

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Lunes 5 de septiembre de 1966  
AÑO LXVI.—Número 20.140

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Deposito Legal SG. 7-1958 Precio del ejemplar: 2 pesetas

## Mención honorífica a El Espinar en los premios nacionales de turismo al embellecimiento y mejora de los pueblos

Los premios (250.000 pesetas) se han otorgado a Mojácar (Almería) y Alcázar de San Juan (Ciudad Real)

## Aprobación de las mejoras territoriales y concentración parcelaria en Aragonés

Madrid, 5.—Los premios nacionales de turismo para embellecimiento y mejora de los pueblos españoles 1966, correspondientes a provincias costeras y del interior, dotados con 250.000 pesetas, han correspondido, respectivamente, a los ayuntamientos de Mojácar (Almería) y Alcázar de San Juan (Ciudad Real).

**MENCIONES HONORIFICAS**  
Asimismo, en atención a la labor desarrollada por otras corporaciones municipales, se ha concedido una mención honorífica a los ayuntamientos de Cazonza (Jaén), Echeverri (Vizcaya), El Bosque (Cádiz), El Espinar (Segovia), Gata de Gorgos

(Alicante), Gibrálton (Huelva), La Carlota (Córdoba), La Luisiana (Sevilla), Lanjarón (Granada), Liérganes (Santander), Los Realejos (Tenerife), Llanes (Asturias), Marmolejo (Jaén), Noya (La Coruña), Palma del Río (Córdoba), Pedroña (Zaragoza), Piedrafita del Cebrero (Lugo), Pradolungo (Burgos), Puebla de Almenara (Cuenca), Puertomarín (Lugo), Santa Cruz de los Seros (Huesca), Saqueros (Salamanca) y Villaverde de Guadalimar (Albacete).

Así se dispone por resolución de la subsecretaría de Turismo del ministerio correspondiente, que aparece hoy en el periódico oficial.—Cifra.

## MEJORAS TERRITORIALES Y CONCENTRACION PARCELARIA EN ARAGONES

Madrid, 5.—Se aprueba el plan de mejoras territoriales y obras de la zona de concentración parcelaria de Aragonés (Segovia), Saelices (Cuenca), Alesas (Guadalajara), Tordillos (Salamanca) y Aldearrubia, también de Salamanca, según órdenes del Ministerio de Agricultura que inserta hoy el «Boletín Oficial del Estado».—Cifra.

## Los letrados sindicales regresaron de Gibraltar

Durante cinco días permanecieron en el Peñón y La Línea cumpliendo instrucciones personales de Solís Ruiz

Relativas a prestar la máxima asistencia jurídica a los trabajadores españoles

Con motivo de la agresión de dos de ellos por policías ingleses, recientemente

Han obtenido una amplia información testifical, documental y fotográfica de los hechos, que servirá de base para agotar las acciones que se estimen convenientes

Madrid, 5.—La Jefatura Nacional de los Servicios Jurídicos de la Organización Sindical Española ha facilitado la siguiente nota: «Han regresado de La Línea de la Concepción y plaza de Gibraltar, en donde han permanecido durante cinco días los letrados expertos sindicales designados por esta Jefatura cumpliendo instrucciones personales de nuestro ministro y delegado nacional de Sindicatos para prestar la máxima asistencia jurídica a los trabajadores de Gibraltar con motivo de la agresión a dos de ellos. Nuestros letrados se pusieron en contacto directo y constante con nuestro gobernador militar en Campo de Gibraltar, autoridad a la que compete la máxima dirección y responsabilidad en dicha jurisdicción, y de la que obtuvieron la más eficaz colaboración».

Igualmente, como es lógico, tuvieron estrechos contactos con los dirigentes y asesor jurídico de nuestro Sindicato de trabajadores.

Se desplazaron varias veces a la plaza de Gibraltar llegando, debidamente autorizados, a practicar la reconstrucción de los hechos e inspección ocular, en compañía de uno de los trabajadores, lo que fue tomado y dado a conocer por la propia televisión de Gibraltar del mismo día. Asimismo se entrevistaron nuestros letrados con los colegas gibraltareños señores Benady, decano de la corporación gibraltareña, y Triay, teniendo un cambio de impresiones con los mismos sobre los aspectos legales y de procedimiento.

Obtuvieron una amplia información, documental y fotográfica de los hechos del incidente, que servirá de base para agotar las acciones que, por la superioridad, se estimen convenientes.

Independientemente de la impresión personal de nuestros letrados

de que la agresión se produjo, se estudiarán los cauces jurídicos legales pertinentes.

Es de reconocer que en esta efi-

## LO QUE PUEDE UN VEGETARIANO DE 58 AÑOS

San Pablo, 5.—Para demostrar las ventajas de ser vegetariano, un brasileño de 58 años corrió durante trece horas en torno a una plaza pública de esta capital, Olegario Ribeiro Candeias, que lleva veinte años de régimen vegetariano —con privación absoluta de carnes— tratando de mostrar así la fortaleza física producida por los alimentos vegetales.

Solamente tomó, durante su exhibición, miel, en la última parte de la misma.

Asegura que irá a los próximos juegos olímpicos.—Efe.

caz gestión y asistencia (in situ), a los trabajadores españoles en Gibraltar, las autoridades gibraltareñas se han mostrado respetuosas y prestaron su colaboración.—Cifra.

## EL MARTES CONTINUARAN LAS CONVERSACIONES

Londres, 5.—Continuarán el próximo martes en el «Foreign Office» o Ministerio de Asuntos Exteriores las conversaciones anglo-españolas sobre el problema de Gibraltar que iniciaron en mayo pasado el ministro español señor Castiella y su colega británico, a la sazón Michael Stewart, quien ha sido sucedido recientemente por George Brown, al cambiar sus puestos ministeriales.

Al iniciarse estas conversaciones el 18 de mayo de este año, el ministro español señor Castiella formuló, en nombre de su Gobierno, propuestas que incluían, notoriamente:

\* Retorno a España de la soberanía de Gibraltar a cambio de lo cual la Gran Bretaña podría obtener una base militar para la defensa común del mundo libre en la propia roca.

\* Garantía de todos sus derechos y libertades actuales a los presentes habitantes de Gibraltar mediante un tratado salvaguardado por las Naciones Unidas.

Hasta el momento el Gobierno británico no ha dado ninguna respuesta oficial a estas propuestas españolas, lo que hace suponer a estos círculos diplomáticos que las está estudiando y considerando todavía.

Por otra parte, la prensa ha venido hablando en diversas ocasiones de la existencia de otras propuestas del lado británico, anticipadas aparentemente a la apropiada respuesta debida a las proposiciones del ministro español señor Castiella, antes señaladas.—Efe.

## Los ministros de la Gobernación y del Aire, en San Sebastián

San Sebastián, 5.—Han llegado a esta ciudad los ministros de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, y el del Aire, don José Lacalle Laraga.

## 6 muertos y 26 heridos por un terremoto en Bogotá

Bogotá, 5.—Un fuerte temblor de tierra sacudió ayer tarde la capital de Colombia.

Una niña de corta edad resultó muerta al derrumbarse la pared de la habitación en donde se encontraba. Los daños materiales no son muy elevados según los primeros informes, aunque en algunos distritos de la ciudad varios edificios quedaron destruidos parcialmente.

El barrio más afectado por el seísmo —registrado a las 5,17 de la tarde— es el de Santander. El pánico cundió entre los espectadores que asistían en el estadio a un partido de fútbol.

La Policía informa que además de la víctima ya mencionada, se registraron cinco muertos y 26 heridos.—Efe-Upi.

## El «Gemini 11» será lanzado el viernes

Programa: acolada con un «Agena», paseo espacial, medio cuerpo fuera de la nave estando de pie sobre el asiento y récord de altura

Nueva York, 5.—Los astronautas del «Gemini 11», Charles Conrad y Richard Gordon, han pasado este fin de semana en compañía de sus familiares, gozando de un descanso antes de iniciar sus últimos preparativos para su experiencia espacial que comenzará el próximo viernes.

Regresarán a Cabo Kennedy hoy naves a su intervención en el vuelo por la noche para someterse a las últimas y exhaustivas pruebas preliminares.

Mientras tanto, en Cabo Kennedy, los técnicos ultimán los preparativos para acondicionar el cohete «Titán-2» que impulsará a la nave espacial hacia las alturas.

El «Gemini 11» será lanzado —si todo sale conforme a los planes previstos— a las 3,25 (hora española) del viernes día 9. Noventa y siete minutos antes le precederá un cohete «Agena» con el que intentarán realizar una cita espacial en su primera órbita.

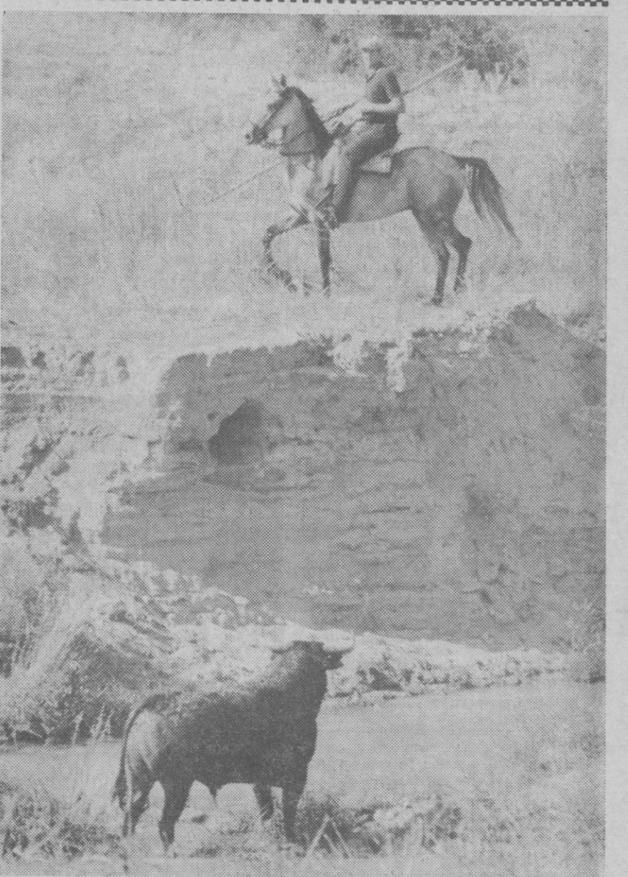
## Programa previsto

En el programa previsto para el «Gemini 11» figuran también una serie de experimentos que comprenderán la acolada de la astronave con el «Agena» un «paseo espacial» de 107 minutos, un período de 140 minutos «de pie sobre el asiento» de la astronave con medio cuerpo fuera de la misma, a cargo de Gordon, así como el intento de superar una plusmarca de altitud de vuelo de naves tripuladas y el reingreso en la atmósfera terrestre de modo completamente automático, para descender sobre el Atlántico oriental.—Efe.

## EL «ORBITER 1» SIGUE ENVIANDO FOTOS DE LA LUNA

Hampton (Virginia, EE. UU.), 5. El «Lunar Orbiter 1» continúa su viaje alrededor de la Luna enviando a la Tierra las fotografías que tomó durante dos semanas el mes pasado, según informan funcionarios de la N.A.S.A. Según los mencionados funcionarios completará su transmisión fotográfica en el período de una semana. El «Lunar Orbiter 1», cuyo peso son 850 libras, está transmitiendo unas docenas de fotos a las diferentes estaciones terrestres de conexión y seguimiento a razón de una por cada órbita, en la que emplea tres horas y media.

Según los cálculos previos, el «Lunar Orbiter 1» se estrellará contra la superficie de la Luna en marzo de 1967.—Efe-Upi.



San Sebastián de los Reyes.—Durante uno de los encierros un toro se desmandó y huyó a campo libre. Finalmente fue descubierto por un garrochista y muerto a tiros por la Guardia Civil. En la foto el garrochista se acerca al toro para llevarse a casa.—(Foto Europa Press)

## VALIOSA MERCANCIA

### UN ESCARABAJO con cadena de oro y recubierto de una capa del mismo metal y piedras preciosas

Milán, 5.—Un gran escarabajo vivo, sujeto con una cadenita de oro y recubierto de una capa también de oro adornada con piedras preciosas, ha sido descubierto en el depósito de equipajes de la estación Central de Milán.

El costoso coleóptero logró escapar de una caja de plástico en la que se lee claramente la palabra «Acapulco». Esto hace suponer que el propietario o propietario del extraordinario animal, proceda de Méjico.

Uno de los guardianes del depósito de equipajes logró capturar al escarabajo y colocarlo nuevamente en la caja, en espera de que sea retirada la valiosa mercancía.—Efe.



Copenhague.—La princesa Margarita de Dinamarca y su prometido, el conde francés Henri de Monpezat, son aplaudidos por la multitud a la salida del aeropuerto de la ciudad.—(Foto Europa Press)

## El hombre podrá ser anfibia mediante pulmones artificiales

Brighton (Inglaterra), 5.—El hombre podrá ser anfibia al tratarse con la misma especie de cirugía utilizada en operaciones tales como trasplante de riñones y cotaciones, ha manifestado el gran submarinista Jacques Yves Costeau. Costeau, que pronunció una alocución durante un festival de películas submarinas, dijo: «Podría ser posible para un pacien-

te con cáncer en los dos pulmones y sin esperanzas de sobrevivir ser dotado con dos pulmones artificiales. Ese paciente sería anfibia y sería capaz de vivir bajo el agua». Profetizó que «se podría producir una revolución en el mundo submarino dimanante de las investigaciones que se realizan sobre el cáncer».—Efe-Upi.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## Primer domingo de septiembre

El primer domingo de septiembre no estuvo mal, ni mucho menos, en el aspecto veraniego, cuando vamos ya derechos en cuesta abajo hacia el otoño. Calentó como un domingo cualquiera del estío, aunque por la tarde las nubes se adueñaron un tanto del cielo, lo que no fue obstáculo a una buena temperatura veraniega.

Y así era natural que la playa artificial, como los demás sitios tradicionales en las riberas del Eresma, se vieran concurridos de aficionados al baño y la natación, en especial esa zona situada aguas arriba del Viejo Molino del Arco, en la que con un poco de esfuerzo y no mucho gasto podría construirse una buena playa artificial, mucho más extensa, amplia y abierta al sol y al aire que la de Las Arenas. Aunque, justo es reconocerlo, la distancia es mucho mayor. Pero también es cierto que cada vez se ve más concurrir, por eso mismo de que Las Arenas lo está demasiado y resulta polvoriento y sucia. Muchas personas, por eso, en su coche particular o en taxi, prefieren aquel otro lugar y a él acuden, por cuanto el agua está más limpia, hay mayores explanadas y, sobre todo, cubiertas de césped, no de arena, con la ventaja, por tanto, de no darse esas polvaredas.

El domingo fue una jornada más también para los cazadores segovianos que, cuando creían que ya sería la última para la caza de la tórtola, codorniz y paloma, se encuentran con una semana más de prolongación, dada la abundancia de esas especie y el buen comportamiento de los cazadores, según decía la nota anunciando dicha prolongación. Así, pues, siete días más para dar satisfacción al gusanillo.

En el casco de la ciudad, el domingo tuvo las mismas características de todos los demás del verano, sin que se notara una menor afluencia de forasteros y turistas, a pesar de encontrarnos en setiembre, con muchos de ellos regresados ya a sus hogares.

Y ahora, a prepararse ya para esas jornadas de las fiestas de setiembre que nos llegarán el sábado y que seguirán con los días dedicados al turista y a la provincia.



# Información Local

## El Día de la Provincia se celebrará un desfile-concurso de carrozas y carros engalanados en la Plaza Mayor

El acto literario tendrá lugar en el Alcázar y será precedido de una exhibición de danzas regionales

Como se sabe, el V Día de la Provincia se celebrará este año en nuestra capital, el viernes día 16, después de que en sus anteriores ediciones se localizó sucesivamente en las distintas cabezas de partido.

El programa de los actos para este día ha sido ya completado y podemos por tanto informar sobre él. Comenzará la jornada con una misa,

que se oficiará a las diez y media de la mañana, en el santuario de Nuestra Señora de la Fuencisla.

A las once y media, en el patio de cristales de La Casa de los Picos será inaugurada la exposición de las obras de escultura, pintura, fotografía, etc., presentadas al Certamen de Artes Plásticas.

A las doce, en la plaza mayor, se celebrará el desfile y concurso de carrozas y carros engalanados, y al que podrán concurrir comerciantes, entidades, instituciones, organismos, etcétera. Serán entregados dos premios para carrozas y otros dos para carros engalanados, que según nuestras noticias, tendrán la cuantía de cinco mil y dos mil quinientas pesetas, y mil quinientas y mil, respectivamente.

A la una de la tarde, exposición de ganados y visita a la de maquinaria agrícola.

A las dos y media, comida oficial.

A las cuatro y media, en el pabellón deportivo "Enrique Serichol", partidos de pelota a mano, de balonmano femenino y masculino y de baloncesto.

A las cinco y media, en dicho pabellón, tendrá lugar el acto de entrega de la Medalla al Mérito Deportivo a don Ramón Martínez.

A las seis y media, en el Alcázar, tendrá lugar una exhibición de danzas regionales y a las ocho se celebrará en el mismo lugar el acto literario, con arreglo al siguiente orden: presentación de la Reina y Damas del día de la Provincia. Entrega de los premios a los autores galardonados en los certámenes literario y de artes plásticas. Lectura de obras premiadas y, finalmente, actuación del mantenedor.

## El subdirector general de Promoción del Turismo presidirá los actos del Día del Turista

Los actos del Día del Turista, el próximo 15, con los que culminará el programa de las fiestas de setiembre, serán presididos por el subdirector general de Promoción del Turismo, don Jaime Antonio Segarra Benet.

Con respecto al festival folklórico que se celebrará ese día, a las once de la noche, tendrá lugar en la plaza del Instituto antiguo y consistirá en una actuación del ballet de María Rosa.

## SUSTITUCIONES TRANSITORIAS EN EL PERSONAL SANITARIO DEL SEGURO DE ENFERMEDAD

Delegación Provincial del I.N.P.—Se pone en conocimiento de todos los beneficiarios del S. O. E. adscritos al médico don José María Barrios Bermejo, que disfrutará sus vacaciones anuales reglamentarias desde el día 6 de setiembre hasta el día 5 de octubre.

Durante su ausencia estará sustituido por don Gabriel Marinas Rubio, domiciliado en calle Serafín, 1. Teléfono 1789.

## ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 12 ptas. Cada palabra más, 1,50

### ENSEÑANZA

AUTO-ESCUELA Provenio. Métodos modernos, profesorado especializado (frente Instituto Previsión).

CARNETS conducir, primera, segunda. Auto Escuela, Santa Columba, 5, y Cantalejo.

### TRABAJO

NECESITO señora o señorita, para lavadero Hotel Acueducto y cocina Hotel Alcázar, alojamiento y manutención. Razón, Hotel Acueducto.

SE necesitan aprendices. Vda. Alberto González, San Francisco, 23.

NECESITO muchacha. Espléndido sueldo. Roble, 22, 5.º, izquierda.

NECESITAMOS vaquero. Hermandad de Labradores. Espirido.

NECESITO sirvienta. Sueldo a convenir. Manuel Rodríguez, Otero de Herreiros.

SE ofrecen tres pastores (padre y dos hijos). No importa tengan que ordeñar. Informes: Castor Jiménez, Caserío San Pedro de las Dueñas, Monterrubio.

NECESITO dos chicas. Puerto de Navacerrada. Teléfono 10.

PASTOR necesario para mayoral, finca próxima a Villacastín. Escribir a Sr. Oliveros. Zurbarán, 17. Madrid.

### ALQUILERES

AMUEBLADO, curso, junto Azoguejo. Doctor Sancho, 8, segundo.

CONDUZCA usted mismo. Autos Sierramar. Alquiler sin chófer. Ultimos modelos. Fernández Ladreda, 11, teléfono 14-47. Segovia.

PISO pequeño amueblado temporada escolar. Ver, Ezequiel González, 21, escalera izquierda, 5.º B.

ALQUILO locales nuevos, todos los servicios, sin entrada ni traspaso, propios para tiendas alimentación, peluquería de señoras, etc., en barriada muy habitada. Sr. Escobar. Restaurante La Oficina.

AUTOS Acueducto alquiler sin conductor. Todos cómodos y seguros. Azoguejo, 3. Teléfono 4688.

AUTOS alquiler. Simcas, Seats. Auto-Escuela Santa Columba. Teléf. 2251.

ALQUILO para estudiantes dos habitaciones. Pozuelo, 6, 1.º.

### ARIOS

MATRICULACIONES, transferencias automóviles. Pasaportes y todas las gestiones. Martín Ovejuna. San Agustín, 19.

### VENTAS

ATENCION, novios: Dormitorios gran lujo, 8.950 pesetas. Muebles Cooperativa San Frutos.

OCASION, novios: Dormitorios, comedores, tresillos, cuartos de estar a precios mucho más bajos. Muebles Cooperativa San Frutos.

SOCIEDAD de Festejos Valsain. Venta de madera de la plaza de toros, el día 7, a las once de la mañana.

MUEBLES Hernando, sólo a precios fábrica, compruébenlo. Alférez Provisional, 2.

VENDO Gordini modelo año pasado, perfectas condiciones. Llamar teléfono 2055.

VENDO piso bien situado. Teléfonos 2203 y 2513.

OCASION: Vendo casa con piso libre. Razón: Juan Bravo, 13, primero.

VENDO muebles usados, por traslado. José Zorrilla, 35, 2.º, de 10 a 1 y 5 a 7 tardes.

SE vende o arrienda molino con huerta de frutales. Excelente sitio de veraneo. Gregorio García, Villacorta (Segovia).

TRACTOR Internacional, buen uso, barato. José Luis Vera, Otero de Herreiros.

TINAJAS y cubas para el vino, vendo. Tomás Fernández López, Coca (Segovia).

### GANADOS

CHOTOS para recreo, vendo. Mateo Gil. Santa Agueda, 14 (San Lorenzo).

POLLITOS raza pesada, hacemos contrato. Almacenes Martín. Escultor Marinas, 28. Teléfono 3893.

YUNTA machos, carro bueyes, máquina aventadora. Santos Maté. Zamarramala.

VENDO 114 ovejas y 66 corderos. Vicente de Mercado. Paradinas.

DOS vacas lecheras, abocada y recién parida, vendo. Julián Sanz, Turégano.

SE venden 18 cerdos de destete, buena raza. Tratar: Mariano de Andrés, Cañales de Polendos.

VENDO 22 borregos y dos borros semetales, churros, de ganadería diplomada. Filiberto Minguela. Lovingos.

POLLOS Vanguard. El mejor para carne. Tafer. San Agustín, 18.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

### CINE CERVANTES

Hoy: 8 y 11

### CITA EN LAS VEGAS

Por Elvis Presley - Ann Margret Scope. Color, Mayores 18 años

Mañana: 8 y 11. Estreno

### SELECCION ESPECIAL

### KILOMETRO DOCE

Autorizada mayores de 18 años

### CINE LAS SIRENAS

Hoy, 8 tarde. Último día

### CAMPANAS Y CLARINES

Color por tecnicolor

Tolerada menores

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES NI SE MANTIENE CORRESPONDENCIA SOBRE LOS NO SOLICITADOS

## AGENDA PARA MAÑANA

### MARTES 6 DE SEPTIEMBRE

Santoral: Santos Zacarías, pf.; Onésiforo, Porfirio, Leto, Donaciono, Mansueto, Presidio, Germán, Fúsculo, obs.; Fausto, pb.; Cótido, dc.; Macario, Eugenio, mrs.; Petronio, ob.; Eleuterio, abad.

Misa (verde): Del domingo XIV después de Pentecostés, sin gloria ni credo. Prefacio común. O misa de difuntos.

Pensamiento: «Nunca debe el hombre lamentarse de los tiempos en que vive, puesto que no le servirá de nada. En cambio, en su poder está siempre mejorarlos».

Efemérides: Año de 1926. Muere Pérez Lugín, autor de «La Casa de la Troya».

## EXAMENES EXTRAORDINARIOS EN EL TALLER-ESCUELA SINDICAL «ANGEL DEL ALCAZAR»

Los exámenes extraordinarios de setiembre se celebrarán en este centro de acuerdo con el siguiente orden:

Asignaturas pendientes de primer curso de oficialía: días 7, 8 y 9.

Asignaturas pendientes de segundo y tercer curso de oficialía: días 12, 13 y 14.

Asignaturas pendientes de Pre-aprendizaje: días 8 y 9 en el Taller-Escuela.

Examen de ingreso.—Día 16, a las once de la mañana, en el Taller-Escuela. Los examinandos irán provistos de estilográfica o bolígrafo y lapicero.

Matrícula: El plazo de inscripción de matrícula para ingreso y continuación de estudios quedará cerrado el próximo día 12. Para los alumnos de continuación de estudios con asignaturas pendientes de aprobación se amplía hasta el día 17.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Plaza de Franco, 10. Muerte y Vida, 2.

## Portland Valderrivas

Santa Teresa Fdez. Jiménez, 6. Teléfono 1450 Materiales de construcción

# SEÑORA... APROVECHE LA PROMOCION SEMANAL

## SPAR

LENTEJAS PARDINAS SPAR	22,50
Paquete de kilo .....	
SALCHICHON SUPERIOR SPAR	92,00
Kilo .....	
PIMIENTOS MORRONES	8,40
Bote 250 gramos .....	
ZUMO FRUTAS SPAR	5,70
Bote 250 gramos .....	
BAYETAS SPAR BLANCAS	5,80
Unidad .....	
CALAMARES EN SU TINTA SPAR	8,90
Lata 180 gramos .....	

## Tres heridos graves en accidente de carretera en CANTALEJO

A las cuatro y veinte de la tarde de ayer, en el kilómetro 50 de la carretera comarcal 603, en tramo recto y término de Cantalejo, el turismo SG. 10.010, conducido por Alejandro de Santos Antón, vecino de El Espinar, atropelló a María de Diego Sancho, vecina de Cantalejo, que irumpió súbitamente en la calzada, produciéndola lesiones graves. También resultaron con heridas graves el conductor del coche y su acompañante, Inocencio Rebollo Fragua.

### Otros dos accidentes

Por otra parte, a las doce y media del mediodía de ayer, en el punto kilométrico 68,800 de la carretera nacional 603, en la bifurcación con la local de El Espinar, en este término

municipal, el coche M. 465.894, conducido por Emilio Rodríguez Fuentes, por no reducir la velocidad al tomar la bifurcación a su derecha, salió de la calzada y volcó. Afortunadamente, el conductor resultó ileso.

### \*\*\*

A las dos de la madrugada de hoy, finalmente, en el kilómetro 71,900 de la carretera nacional 6, en curva con pendiente, y en término de Navas de San Antonio, el turismo M. 446.623, conducido por Gerardo Rodríguez Arranz, por exceso de velocidad al tomar la curva, salió de la calzada y volcó. El conductor y su acompañante, Julio Arroyo de Frutos, sufrieron heridas leves. El vehículo resultó con destrozos de gran consideración.

## Esta mañana se ha clausurado el campamento de aire libre «Nuestra Señora de Hontanares»

Esta mañana se ha clausurado en la Delegación Provincial de Juventudes el campamento de aire libre «Nuestra Señora de Hontanares», integrado por Arqueros de la Organización Juvenil Española de Segovia, Valladolid, Alicante y Valencia que durante quince días ha realizado marchas y travesías de montaña por todo el Macizo Central.

El campamento, que se ha realizado bajo la advocación de Nuestra Señora de Hontanares y al mando del dirigente juvenil don Antonio Santfó Agudo, visitó ayer a la señora de Murillo de Valdivia, madrina del campamento, obsequiándola con los distintivos y banda del turno. Esta mañana se han trasladado a Riaza para ofrecer a la Virgen de

Hontanares los frutos de su andadura y ya en Segovia, en uno de nuestros mesones, han celebrado la comida de despedida.

Este tipo de campamentos tiene como objeto practicar la vida de aire libre en plena naturaleza y fortalecer a los jóvenes, acostumbrándoles a ser autosuficientes cuando es preciso.

## TV PROGRAMAS para MAÑANA

SOBREMESA: 2,00. Presentación. 2,02. Avance de Telediario. 2,05. Mundo animal. 2,35. Panorama de actualidad. 3,00. Telediario. 3,20. Punto de vista. 3,30. Novela. 3,55. Revista para la mujer. 4,05. Bourbon Street.

TARDE: 7,15. Presentación. 7,20. España al día. 7,30. Francés. 7,55. Unos pasos por los libros. 8,07. Galería de solistas. 8,11. Momento cultural.

NOCHE: 8,20. La música. 8,45. Dibujos animados. 9,00. Tendido 13. 9,30. Telediario. 9,47. Historias de la paz. 10,15. Agente secreto. 11,15. El tercer rombo. 11,45. Telediario, despedida y cierre.

### UHF

NOCHE: 9,00. Presentación. 9,05. Documental. 9,15. Inglés. 9,30. Telediario. 9,47. Concurso náutico. 10,15. Documento. 11,15. Embrujada. 11,45. Despedida.

## IBERIA

Muchas facilidades para su compra GARCIA & SAN FRUTOS, S. L. Avda. Fdez. Ladreda, 6. T. 26-12

## LAS OBLATAS CELEBRARON LAS BODAS DE ORO DE SU FUNDACION EN SEGOVIA

Como se había anunciado, las religiosas Oblatas conmemoraron ayer las bodas de oro de su fundación en nuestra ciudad. Los actos fueron presididos por el gobernador civil, alcalde de la ciudad y presidente de la Diputación, a quienes acompañaban sus esposas.

Estuvieron también presentes el abad del Valle de los Caídos, don Justo Pérez de Urbel, quien ofició en la misa solemne y dio la primera comunión a ocho niñas del colegio. También asistió el abad de Samos.

Por la tarde, en la función eucarística, ofició el prelado de la diócesis y seguidamente, de acuerdo con el programa previsto, se celebró en el salón de actos del Colegio de los HH. Maristas un festival literario-musical.

## EL TIEMPO EN SEGOVIA

Los datos meteorológicos registrados durante las últimas veinticuatro horas en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media, son los siguientes:

En la tarde de ayer  
Presión atmosférica: 679,9 mm.  
Dirección del viento: NO.  
Temperatura máxima: 29°.

En la mañana de hoy  
Presión atmosférica: 681,5 mm.  
Dirección del viento: SE.  
Temperatura mínima: 13°.

## LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer, número 351.

## REGISTRO CIVIL

Cuatro nacimientos y tres defunciones

Han sido hechas las siguientes inscripciones:  
Nacimientos: Francisco-Joaquín Albuena y Herráz, hijo de Francisco y Joaquina; José-Manuel Gómez y Gómez, de Manuel y de María Paz; Mígue del Barrio y López, de Pablo y de Dolores; y César Fraile y Casado, de Alfonso y de Carmen.

Defunciones: Nicolás Gómez y Garcisánchez, de 78 años de edad; Julia Sánchez, de Costumero, de 30 años de edad; y Antonio Moreno y Alvarez, de 77 años de edad.

## INGLES o FRANCÉS

Clases individuales o en grupo M. G. Almuzara, 5, 2.º. Segovia

## SEÑORITAS

PARA GASOLINERA, con buena presencia, preciso Teléfono 4419

## AQUILINO

Carnicería — Salchichera Melitón Martín, 4 - Teléf. 1540

## ASOCIACION DE SUBNORMALES DE SEGOVIA (A. P. A. D. E. F. I. M.)

Se necesita con urgencia, piso o local apto para colegio. Informar llamando a los teléfonos núms. 3260, 4146 ó 1867, o bien de palabra en el comercio del señor Mollinedo.

## TRACTORES JOHN-DEERE

De 44 y 55 CV con motor PERKINS 10 velocidades adelante y 3 atrás Entrega inmediata ALMACENES FERNANDEZ 4 controles diferentes

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## Carta del alcalde sobre la proyectada estación de autobuses

### Las de Segovia y Valencia no son comparables

Con el título "Estaciones de autobuses: diferencias sorprendentes", publicamos en nuestro número del 19 de julio del año en curso, un breve comentario, en el que recogíamos una información de "La Gaceta de la Construcción" relativa a la Estación Sur de Autobuses de Valencia, con presupuesto de 35 millones de pesetas, capacidad para quinientos autobuses y tráfico de veinte mil viajeros diarios. Comparábamos estas cifras con el proyecto de la estación segoviana, en la que el presupuesto asciende a veinte millones de pesetas, y la capacidad de tráfico será de mil quinientos viajeros al día. Calificábamos de sorprendente la diferencia y pedíamos que se estudiara muy detenidamente la inversión de este dinero que ha de ir con cargo a la población y sus vecinos. En relación con dicho comentario, hemos recibido la siguiente carta firmada por el alcalde de la ciudad, don Miguel Canto Borreguero:

"Sr. D. Luis Cano Lozano, Director de "EL ADELANTADO DE SEGOVIA". Segovia.

Mi querido amigo: En el diario de tu dirección, en su número del 19 de julio próximo pasado y dentro de la sección de Información Local, apareció un comentario bajo el título "Estaciones de Autobuses: diferencias sorprendentes". En él se hacía referencia a la Estación Sur de Autobuses de Valencia, y luego de señalar la cifra de 35.000.000 de pesetas como costo de la misma y una capacidad de 500 vehículos, equivalente a un tráfico diario de 20.000 pasajeros, se establecía relación con el futuro estacionamiento de Segovia, a ubicar en el paseo de Ezequiel González y cuyo proyecto aprobó última-

ver que ambas instalaciones responden a una muy diferente concepción, como distintos que también son los supuestos o problemas específicos a resolver y las necesidades a llenar.

La Estación de Valencia se proyectó para tráfico de cercanías sin equipaje—solamente la línea de Catarroja, de unos 6 kms. de longitud, absorbe el 60 por 100 de viajeros—con frecuencia de salidas y entradas de 8 a 10 minutos repartidas a lo largo del día, y por consiguiente con una capacidad de movimiento de viajeros muy grande (15.000 viajeros, y no 20.000, según la información recibida, que hoy se ve reducida a 1.500 por existir problemas de puesta en servicio para los que se está buscando la pertinente solución). La de Segovia está conce-

La capacidad de estacionamiento para autobuses dentro del patio de coches es de 14 en el de Valencia—8 andenes de salida y 6 de entrada—, y de 24 para el de Segovia.

Los anteriores datos y cifras evidencian con que rigor económico se estudió el proyecto del estacionamiento en Segovia, que tiene un presupuesto de 20.785.941,70 pesetas, en tanto que el coste de la Estación de Valencia, con superficies en todos usos muy inferiores a las previstas para la futura de nuestra capital, fue del orden de los 25.000.000 de pesetas, excluido el solar en ambos casos.

De señalar que la Estación Sur de Autobuses de Valencia está ubicada en una avenida de ronda, ale-

de la ciudad. La rentabilidad de los locales comerciales que se levantan sobre el suelo, y la tasa por uso de utilización de los garajes del subsuelo, compensarán los posibles déficits de explotación de la Estación, en cuyos cálculos no puede entrar el ánimo de lucro por inspirarla una clara idea de servicio, en favor sobre todo de quienes salen o diariamente llegan a Segovia para honrarnos con su visita, que son los más por este medio de transporte, dado el poco kilometraje del ferrocarril en la provincia, visitantes o vecinos a los que mantenemos sometidos a las inclemencias de nuestro duro clima por no disponer de esa Estación de Autobuses, que como servicio a la ciudad debe ofrecerles, aunque ello no suponga una



Una vista de la Estación Sur de Autobuses, construida en Valencia

mente la Excm. Corporación Municipal, para por vía de lógica comparación, dado que la capacidad de nuestra proyectada instalación se cifra en 1.500 viajeros al día y su presupuesto en 20.000.000 de pesetas, deducir la siguiente, al parecer no menos lógica, pregunta: ¿Cómo en Valencia puede construirse una Estación más de diez veces mayor, en menos del doble de costo de la que se proyecta en Segovia?

El comentario, oportunísimo y tan de agradecer, como todos los demás, por cuanto me permite conocer los propios del vecindario bajo forma tan diáfana y concreta, me mereció la máxima atención. La respuesta requerida, empero, el contraste atento de los casos comparados y para ello, en primer término, el cabal conocimiento de cuanto sobre el particular Valencia hizo.

La amabilidad del alcalde de la ciudad del Turia, señor Rincón de Arellano, y la circunstancia de residir y tener destino allí el prestigioso ingeniero de caminos segoviano don Claudio Gómez Perretta, como director de la Oficina Regional de Proyectos de la Dirección General de Carreteras, ha permitido traer a este Ayuntamiento los pormenores deseados, a la par que la opinión autorizada y valiosísima de aquél técnico, que por cierto, en visita a Segovia no ha mucho realizada, conocedor ya de una y otra cosa, encontró correcto, y atemperado a las necesidades sentidas y factores que le determinaron, el proyecto de Segovia.

Debo, pues, ahora, dar satisfacción a ese interrogante planteado, sin otro ánimo que el dar respuesta al mismo y a los muchos de igual o parecida índole que, sin duda, suscitará entre el vecindario a quien seremos, llevando a éste las explicaciones que se deben. De ahí que quiera dar el carácter de abierta a esta carta, y que te ruegue la publicación como tal. Refleja ella no sólo el criterio propio o personal del alcalde que la firma, sino también el de la Corporación que preside, que otorgó al contenido su refrendo.

A la vista de los datos acopiados, un primer análisis comparativo deja

bidada para servicios reguladores de los coches de línea de la provincia con una sola salida por la tarde y una entrada por la mañana. Su capacidad en cuanto a movimiento de viajeros podría ser como el de Valencia, y sin embargo no cabe su reducción en superficie ante el tráfico que se presume y la simultaneidad de las llegadas y salidas de aquéllos autobuses.

La superficie del solar de la Estación de Valencia es de 4.600 metros cuadrados, y la del de Segovia de 5.009 m<sup>2</sup>. Ambos estacionamientos son abiertos, teniendo el de Valencia 500 m<sup>2</sup> de superficie cubierta en andenes para público, y 550 la de Segovia. La superficie de edificación cerrada de la Estación de Autobuses de Valencia es de 1.000 m<sup>2</sup>, en planta baja, sin sótanos, mientras que la correspondiente en la de Segovia es de 4.030 en planta de semisótano para garaje, más 1.569 en locales comerciales y 230 en los servicios propios, todo lo cual supone que la superficie edificada en la instalación de Valencia es de 1.500 m<sup>2</sup>, en tanto que en la de Segovia totaliza 6.379.

### Bromas y Veras T. V.

Matar el tiempo es suicidarse a plazos.

### Perfumería T. VELASCO

Nuevo laboratorio fotográfico electrónico. De un mal cliché, una buena ampliación

### Cemento VALDERRIVAS

ventas por camiones y detall

### Almacén ROLEDANO

Para suministros directos de fábrica a obras consulte a los teléfonos 2404 - 1733 - 2238.

inversión de las deseables en la órbita de lo económico. No quiero terminar la carta, sin sentar en conclusión que, a nuestro juicio, las Estaciones de Valencia y de Segovia no son comparables dada su situación, el uso y las notas específicas que las definen y caracterizan en su complejidad, y sin expresar, de otra parte, una vez más, el reconocimiento sincero de esta Excm. Corporación Municipal, y propio especialmente, por la llamada hecha a través del comentario publicado en el periódico, a que con estas líneas acudo. Es, como todos, un positivo servicio a la ciudad, que así deja oír su voz aquí, y un beneficioso estímulo para nosotros.

No sé si, como deseo, habré podido convencer respecto del criterio sustentado por el Ayuntamiento presidido en cuestión tan importante, pero en todo caso debo confesar sinceramente que no pudimos arbitrar fórmula mejor para tratar de alcanzar el logro deseado. El proyecto de la Estación a que me vengo refiriendo se sometió a pública información por término de un mes, sin que aquí llegase ninguna observación, reparo o reclamación, pero, así y todo, no es tarde para rectificar el enfoque del asunto si un mejor punto de vista así lo aconsejase. Quiero decir con ello que aún ahora, a tiempo aún, no dejaría de recibirse y estudiarse aquí con todo agrado cualquier desinteresada exposición y sugerencias sobre el tema, por si pudieran salir de ellas soluciones más armónicas y en cualquier orden más viables en este servicio que todos, estoy seguro, queremos rendir a la ciudad, a nuestra querida ciudad. Incluyo una fotografía panorámica de la Estación del Sur de Valencia que dio pie al comentario, que, si posible fuere, te ruego reproduzcas junto al texto de esta carta para ilustración y como útil complemento. Gracias por todo, otra vez, perdona la extensión de la carta, a la que pongo punto final, no sin enviarte con ella el saludo, como siempre cordialísimo, de tu buen amigo, Miguel Canto Borreguero."

## SANTA MARIA DE NIEVA Programa de las ferias y fiestas de la Virgen de la Soterraña

El Ayuntamiento de Santa María de la Real de Nieva ha hecho público el programa de actos con motivo de las ferias y fiestas en honor de la Virgen de la Soterraña, patrona de la Villa.

Después de la solemne novena que se ha venido celebrando, mañana, día 6, comenzarán los festejos del programa municipal, con una verbena de la juventud que tendrá lugar por la noche.

El miércoles, a las diez de la ma-

ñana, en la ermita se celebrará, con asistencia de las autoridades y cofrades, una misa. A mediodía, un repique general de campanas y disparo de bombas y cohetes anunciará la inauguración de las fiestas. Una banda de música recorrerá las calles de la población.

A las cinco de la tarde, solemnes vísperas, y, a continuación, se organizará la procesión por el itinerario tradicional. Se terminará con el salvapopular, durante la ascensión de la imagen de la Virgen al trono.

A las 8 de la tarde, tendrá lugar el singular y bello ofrecimiento de cirios.

El jueves, día 8, fiesta principal, comenzará el día con volteo de campanas y disparo de bombas y cohetes. La banda de música y dulzaina típica interpretará dianas para culminar con un baile matinal.

A las once y media, misa solemne. Predicará la homilía el sacerdote segoviano don Juan José Moreno Hoguearas.

De una a dos de la tarde, la banda de música interpretará en la plaza un programa de concierto. Y a las seis de la tarde, se celebrará la procesión como el día anterior.

A las ocho, baile público y a las nueve se quemará una colección de fuegos artificiales. A las doce de la noche, así como también los días nueve y diez, bailes públicos y privados.

El viernes, día 9, dianas como los días anteriores. A mediodía, en la plaza, concierto musical, alternando con las dulzainas. A las cinco y media de la tarde, en la plaza de toros, gran festival taurino en el que tomará parte el rejoneador Josechu Pérez de Mendoza y otras importantes figuras del toreo.

A las nueve de la noche, segunda colección de fuegos artificiales, con programas de la banda de música y de las dulzainas.

El sábado, día 10, a las nueve de la mañana, se inaugurará la feria de ganados de todas clases, que continuará en días sucesivos. A mediodía, conciertos en la plaza, y a las cinco de la tarde, partidos de pelota en los que alternarán profesionales con equipos de aficionados. A las ocho, bailes.

El domingo, día 11, a las tres de la tarde, tirada de pichón, en la que se disputarán cincuenta mil pesetas en premios, tres medallas de oro y trofeos de plata. A las ocho, baile en la plaza, y, a las once, verbena con concursos.

El lunes 12, se oficiarán solemnes honras fúnebres por los cofrades fallecidos.

### Guía Médica Odontólogos y Clínicas

**JESUS H. CANO**  
Médico oculista  
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense y médico de casas de socorro  
Consulta diaria: De 11 a 1 y de 4 a 6  
Teléfonos 3869 y 2713  
Avd. Fernández Ladreda, 12. Segovia

**D. VIDAECHEA**  
Médico-oculista  
Del Hospital, Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y de 5 a 6  
Teléfonos: clínica, 2049; domicilio, 3902

**DR. EUSEBIO NUÑEZ**  
Director del Manicomio Provincial (Quitapesares)  
Consulta diaria, menos los viernes, a la una  
Puente Muerte y Vida, 3. 2.º  
Segovia

**JUAN ANTONIO PERTEGUER**  
Aparato digestivo. Rayos X.  
Consulta de 10 a 1.  
Independencia, 3. 2.º. Telf. 37-43.

**B. BARAHONA**  
Médico-oculista  
Diplomado del Instituto Oftálmico Nacional  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6  
Plaza de los Huertos, 2. Tel. 17-46

**A. DEL CANIZO SUAREZ**  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 3,30 a 5,30.  
Muerte y Vida, 4. Tel. 2034. Segovia

**JUAN DEL CANIZO**  
Médico  
Medicina interna Rayos X  
Consulta: De 10 a 12 y de 6 a 8  
Muerte y Vida, 4  
Segovia

**RAFAEL D. CALDEVILLA POTENTE**  
Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid  
Medicina interna. Rayos X  
Consulta diaria  
AGUILAFUENTE (Segovia)  
Teléfono núm. 18

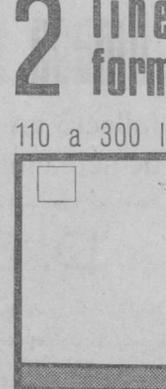
**CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL**  
Consulta diaria, de doce y media a una y media y de cuatro a seis  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2088

**BODAS - VIAJES EXCURSIONES**  
Autobuses 30-40-50 plazas  
LA SERRANA, S. L.  
F. Ladreda, 23  
Teléfonos 1811-2033. Segovia

## frigoríficos SIEMENS



110 a 300 litros



110 a 300 litros

2 líneas formas

¡Si quiere algo mejor... un SIEMENS!

Concesionario:  
**EULALIO MORENO**  
Plaza Franco, 8

# Una heroína madrileña de doce años

María Rosa Infante Carballo ha sido elegida para formar la «Operación Plus Ultra 6»

Por enfermedad de sus padres, es ella la que gobierna una familia de doce personas

Por Miguel Angel Nieto

La heroína madrileña de la "Operación Plus Ultra", se llama María Rosa Infante Carballo, de doce años, y vive en compañía de sus padres, enfermos, y de nueve hermanos a los que educa con abnegación, espíritu de sacrificio y bondad infinita.

Su casa es muy pequeña y las condiciones de vida de la familia son bastante mediocres, a pesar de los esfuerzos de María Rosa por mantener el humilde hogar limpio y en condiciones.

Don Victoriano, padre de la niña, padece una enfermedad de estómago que le ha llevado dos veces al quirófano sin resultados positivos, y doña María Dolores, no ha podido vivir dos meses seguidos sin la vigilancia de un médico.

—He tenido pleura, tífus, cálculos en el riñón y hepatitis, nos cuenta doña María Dolores.

**DOS VECES AL CINE EN DOCE AÑOS**

Por decisión del jurado de la "Operación Plus Ultra", María Rosa ha recibido la noticia del premio a su comportamiento.

De su casa, de la que sale algunos días para trabajar, María Rosa va a salir hacia el aeropuerto de Barajas y convertirse, durante los treinta días de septiembre, en una turista con categoría de princesa. Roma, con visita a Su Santidad, y después casi toda España con visita a Su Excelencia el Jefe del Estado en San Sebastián. De momento, María Rosa está siendo objetivo de los fotógrafos de flash como lo son las actrices de cine y de televisión.

—Para mí esto es un sueño, dice la niña tímidamente.

Dos veces en su vida ha ido al cine María Rosa: la última hace dos años. Con el sueldo que su padre cobra por larga enfermedad (mil seiscientos pesetas al mes) deben vivir doce personas; por eso, cuando la madre no puede salir a trabajar, lo tiene que hacer María Rosa y ni aún así su familia queda desatendida.

**ENFERMERA Y MEDICO**

Con un pequeño siempre en brazos, María Rosa habló con nosotros vigilando al resto de sus hermanos. Ya recibió la noticia de que había sido premiada y todavía no se cree que pueda ser verdad.

—No me puedo ni imaginar lo que es viajar en avión, ir a un hotel, y mucho menos ver al Papa.

Después se quedaba pensando y a continuación, preguntaba:

—¿Pero, es verdad que voy a ir?

La madre es la que nos tiene que contar casi todo lo que hace su hija porque ella, muy modesta, no da importancia a nada.

—En una de las ocasiones que yo estuve en el sanatorio, uno de los niños se puso malo y María Rosa, por no pedirme la cartilla del



María Rosa Infante con su hermanita Margarita, de cuatro meses.—(Foto Europa Press).

médico para que no me asustase, lo curó ella misma.

En otra ocasión curó una gran herida que tuvo su propia madre.

**COSTURERA Y MODISTA**

Como los medios económicos de la familia son muy escasos, no pueden comprarse ropas ni calzados; sin embargo, los niños tienen sus trajes confeccionados por María Rosa. En estos días confecciona cuatro vestidos.

—Cuando no tengo tela suficiente para hacer todo el vestido de una pieza, hago la blusa de un color y la falda de otro.

Todos los cosidos los hace a mano porque la máquina está rota des-

de hace algún tiempo y no hubo dinero para repararla.

—Casi toda la ropa se la hace ella, nos dice su madre.

La comida es lo más complicado para María Rosa, ya que aún no ha tenido tiempo de aprender a cocinar bien.

—La paella y esas cosas son muy complicadas; yo hago comidas sencillas.

**SONARA DESPIERTA DURANTE UN MES**

Por fin María Rosa va a tener compensación de sus doce sufridos años. Esta niña alegre, humilde, sencilla. Va a conocer mundo, a viajar, a ser objeto de las mismas atenciones que ella tuvo para los

suyos, a descansar a bañarse en el mar, y a recopilar muchas impresiones para luego contárselas a sus hermanitos.

—No sé quién cuidará de ellos durante este mes, pero son buenos y sabrán comportarse para no dar mucha guerra a mis padres.

No está muy convencida con marcharse. Por un lado, la ilusión infantil de viajar y conocer lo que ni se sospechaba existía; y por otro, la responsabilidad, que ha sido precisamente la que le ha proporcionado el premio.

—Sólo cambiaría el viaje por un trabajo para mi padre y un piso más grande para mis hermanos.—(Europa Press.)

## ANTENA de MADRID

- Los ex-veraneantes regresan masivamente recobrando la ciudad su pulso
- Nuevamente se suscitan los graves problemas de la circulación

Madrid. (Crónica de Argos especial para nuestro diario).—En los pocos días de septiembre que llevamos recorridos, Madrid ha pegado un cambio. El aluvión de los exveraneantes se produce a diario en las estaciones de ferrocarriles, en el aeropuerto y en las carreteras. Los madrileños, después de pasar sus vacaciones en la playa o en la sierra, vuelven a casa para reintegrarse a sus trabajos.

Todavía quedan días para que el verano sacuda su último coletazo. Sin embargo, en un par de días han vuelto a la capital alrededor de los 300.000 vecinos dispersos durante el estío por los más diversos lugares. Se calcula que en torno a los doscientos veinticinco mil madrileños retornaron al hogar por tren, entre el día último de agosto y el primero de septiembre; más de ochenta mil regresaron por carretera, y unos cinco mil empleando las alas de Iberia se posaron en Barajas.

Aún quedan muchas familias fuera aprovechando hasta el último minuto las delicias del estío; cuando el estío se pasa en las costas o en la mon-

taña. Son las de los hijos estudiosos que sacaron buenas notas en junio y no reemprenden sus obligaciones escolares hasta octubre. Las otras, las que cuentan en su haber con algún suspenso, han de anticipar la vuelta para estar prestos en los exámenes de septiembre.

Madrid vuelve a recobrar su pulso de ciudad. Las actividades han comenzado y ya se anda por la calle con prisa y se circula con positividad en coche. Empiezan a producirse los fuertes atascos en el tráfico, se forman colas ante las paradas de los autobuses, se persigue con insistencia la búsqueda del taxi libre, y se pega uno de codazos en la captura de localidades para el cine, al que los domingos será imposible volver de no haber sacado la entrada con bastante anticipación. Son las delicias de la gran ciudad cuando ésta vuelve a recobrar su alegría y el pulso de su categoría.

**OTRA VEZ, EL PROBLEMA DE LA CIRCULACION**

Cuando septiembre acabe, el noventa y nueve por ciento de los madrileños habrán finalizado sus vacaciones veraniegas. Entonces sí que podremos decir que ya estamos todos. Y entonces es, precisamente, cuando se va a armar la "gorda". ¿Cómo vamos a circular por las calles?

La incógnita no hay quien la despeje. Realmente, bien a pesar de

las vastas campañas de Prensa realizadas, se han hecho muy pocas cosas en pro de una solución que venga a paliar el grave problema que nos acecha con una mayor intensidad, naturalmente, que el invierno pasado.

Los automóviles crecen de día en día. Estamos ya en la matrícula 550.000 y la bola sigue haciéndose cada día más gorda, más grande. Nuestras calles, sufridas y en un amplio porcentaje deterioradas, no pueden ensancharse por arte de birlibirloque. Suponemos que la medida es difícil. Mas alguna determinación habrá que tomar, por drástica que pueda ser, para resolver el gran conflicto. No tenemos sitio para circular, y lo que es aún peor, tampoco tenemos sitio para dejar los vehículos. No ya para dejarlos aparcados mientras los propietarios de los mismos trabajan o van de compras, o van a divertirse a algún espectáculo. No. Es que suponiendo, que es mucho suponer, que se decidieran a no permitir la circulación privada por determinadas calles, esos vehículos acostumbrados a frecuentarlas, tendrían que irse a otras, y en éstas tampoco existiría espacio vital para ellos. Y como los garajes escasean y no pueden dar cobijo más que a reducido número, pues, tenemos otro problema planteado de igual gravedad que el anterior. Quizá lo acertado sea dejar las cosas como están y que cada cual actúe como mejor prefiera.

## Siete muertos cada hora en EE. UU. en el fin de semana

En accidentes de tráfico

Nueva York, 4.—Los norteamericanos están muriendo en accidentes de tráfico a razón de siete por hora desde que comenzó el actual fin de semana, a las seis de la tarde del viernes. Se teme que se sobrepasen las 575 víctimas mortales durante el fin de semana que incluye el «Labor Day» (Día del Trabajo), cifra que superaría ampliamente la del año pasado.

A la una de la tarde, hora de Nueva York (que corresponde a las dieciocho horas de España), habían perdido la vida por lo menos 310 personas en las carreteras de los Estados Unidos desde las seis de la tarde del viernes. El estado en que mayor número de muertes se han producido fue el de California, seguido por los de Ohio y Tejas.

El presidente del Consejo de Seguridad Nacional, Howard Pile, ha insistido una vez más en que «si cada conductor llevara su coche cuidadosamente, ajustando su conducta a las condiciones de la carretera, meteorológicas y del tráfico, esta matanza quedaría tremendamente reducida».—Efe.

## EL MERCADO DE GANADOS EN MEDINA DEL CAMPO

Medina del Campo.—Coincidiendo con las tradicionales ferias y fiestas de San Antolín, se ha celebrado en esta localidad el semanal mercado de ganados, viéndose bastante concurrido y animado.

Como era día ferial, solamente fue aforada la entrada de cabezas lanaras, que llegaron a 10.392 las presentadas para la venta.

En precios no hubo muchas variaciones sobre los mercados de los domingos anteriores, en especial del último del mes de agosto, pues se pagaron las ovejas para carne, gordas, entre 22 y 26 pesetas kilo vivo; otras con rendimientos algo más inferiores, entre 19 y 21, y las de rendimientos más bajos, sin ser de desecho, entre 17 y 18; y por último, el desecho, desde 14 pesetas kilo vivo.

En corderos, los gordos y de grandes rendimientos carnicos se pagaron entre 34 y 36 pesetas kilo vivo; otros también gordos, pero con menores rendimientos, entre 31 y 33, y los delgados, desde 26 pesetas kilo vivo. Corderas para vida, entre 30 y 42, y para matadero, desde 36 pesetas kilo vivo, según rendimiento en carnes.

**Urbanizadora Béjar, S. A.**

(Capital desembolsado: 100.000.000)

**Suscripción pública OBLIGACIONES HIPOTECARIAS**  
Importe emitido: 99.975.000 pesetas nominales.

Títulos emitidos: 19.995.

Nominal de cada obligación: 5.000 pesetas.

Fecha de emisión: 10 de septiembre de 1966.

Interés anual: 8,2236 por 100 (líquido 6,25 por 100) pagadero por semestres vencidos el 10 de marzo y el 10 de septiembre de cada año.

Amortización: De una sola vez a los seis años, es decir, el 10 de septiembre de 1972.

Tipo de emisión: A la par, libre de gastos para el suscriptor.

Notario autorizante: Don Julio Albi Agero, del Colegio de Madrid.

Otras autorizaciones: Instituto Nacional de la Vivienda e Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo.

Beneficios fiscales: Exención del 90 por 100 de la cuota de Impuesto sobre Sociedades, y en su caso, del gravamen especial establecido en el artículo 104 de la Ley 41 del 11-6-64 de Reforma del Sistema Tributario, la parte de los beneficios que las Sociedades destinen a la suscripción de estas Obligaciones.

Garantía: Primera hipoteca sobre 1.168 pisos y 28 locales comerciales en Madrid y Alicante, más los bienes del patrimonio de esta Sociedad.

Otros beneficios: Se solicitará de la Junta Sindical de la Bolsa de Madrid la admisión a cotización oficial. Después se solicitará de la Junta de Inversiones su admisión como reservas de las Compañías de Seguros.

Entidades colaboradoras: Banco de Bilbao, Banco Urquijo, Banco Continental, Banco Ibérico, Banca López Quesada y Fomento del Crédito, S. A. (Serrano, 87. Madrid).

**Porcino**

En cuanto a ganado de cerda se calcula la presentación de unos 500 ejemplares, siendo bastantes las ventas realizadas. En los precios se registra algunas variaciones, pues hubo ejemplares cebados blancos que se pagaron a 33 y 36 pesetas kilo vivo, otros a 30 y 31; cerdas viejas, desde 27 pesetas; ejemplares de siete semanas, entre 700 y 950 pesetas ejemplar, y de tres meses, desde 1.500.

**Vacuno**

En ganado vacuno, unos 45 ejemplares a la venta. Pocas operaciones en el mercado y más abundantes en los establos. Se pagaron los toros cebados entre 40 y 42 pesetas kilo vivo, novillos, a 38, y vacas de leche, según producciones, entre 17.000 y 25.000 pesetas.

**Equino**

En ganado mular y caballaro, unas 40 cabezas, todas o en su mayor parte con destino a matadero, cotizándose los caballos, según rendimientos, desde 2.500 pesetas en adelante, y las mulas, desde 1.500, todo ello según carnes.

En cuanto a ganado asnal, no ejemplares a la venta, y no vimos operaciones.—Luvete.

CARNICERIA  
**AQUILINO**  
SALCHICHERIA

PRIMER ANIVERSARIO DE LA EXCMA. SEÑORA

**Doña Amada Arbeiza Alcalde**

Que falleció en Segovia el día 6 de septiembre de 1965

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

**D. E. P.**

El funeral que se celebre el día 6, a las diez de la mañana, en la parroquia de San Millán, se aplicará por su eterno descanso.

Sus hijos Mariano y María Dolores, hijos políticos Juanita Aguilar (viuda de Romero), María Luisa Perretta y Vicente Herrero; sus nietos, nieto político, hermana Melitina y demás familia,

Ruegan una oración por su alma.

TERCER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

**DON MARIANO IZQUIERDO GOZALO**

(MAESTRO NACIONAL JUBILADO)

Que falleció en Segovia el 6 de septiembre de 1963

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

El funeral que se oficia mañana a las nueve, en la parroquia de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

Su desconsolada esposa doña Gregoria Miguel; hijos, hijos políticos, hermana, nietos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

EL RVDO. SEÑOR

**Don Félix de Andrés Herrero**

(Cura párroco de Mozoncillo)

Falleció en Mozoncillo el día 4 de septiembre de 1966

A los 70 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

**R. I. P.**

Sus desconsolados hermanos doña Marina, doña Filomena y don Miguel de Andrés Herrero; hermanos políticos don Tertuliano Muñoz, don Antonio Herranz y doña Mercedes Rojo; sobrinos y demás familia,

Participan a sus amigos tan sensible pérdida y les agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

El funeral y sepelio han tenido lugar en la tarde de hoy en dicho pueblo.

El Excmo. y Rvdmo. señor obispo de la Diócesis ha concedido 300 días de indulgencias.

# Aquí, todos los DEPORTES

## Destacada actuación del equipo segoviano en las pruebas de la I Semana Internacional de Piragüismo

### En la regata de Villaviciosa se adjudicaron la medalla de oro

En su día publicamos el resumen de las actividades y de los triunfos obtenidos por los piragüistas del Club Náutico Segoviano durante el mes de julio. Su campaña ha sido crecientemente meritoria a lo largo de las pruebas celebradas el pasado agosto, en las que la valía de los muchachos segovianos ha quedado bien patente. Bien merece que se destaquen y se reconozcan sus méritos, teniendo en cuenta además que se trata, por lo que se refiere al club y a cada uno de los participantes, de deportistas tan escasamente veteranos.

Los remeros segovianos polarizaron su actuación durante el mes de agosto en torno a las pruebas comprendidas en la I Semana Internacional de Piragüismo (Trofeo Internacional Damm) de la Federación Astur-Leonesa. A ella asistió un equipo del Club Náutico Segoviano, for-

mado por los siguientes palistas: Manuel Garrote, Enrique Martín, Gonzalo Peñalosa y Manuel Bertrán de Lis, con dos embarcaciones K-2.

Esta Semana Internacional constaba de cuatro regatas a desarrollar en la región astur-leonesa. El programa de las regatas, sus características y la clasificación de nuestros representantes fue como sigue:

Día 9.—«I Ascenso Internacional del Nalón»: Con 14 km. de recorrido en el que participan un centenar de palistas, ganada por los austríacos Holschuster-Machle. Los segovianos Garrote y Martín se clasificaron en el 18 puesto.

Día 11.—«I Regata Internacional de Relevo»: Disputada en el embalse de agua potable de Trasona, ganada por el equipo inglés. Después se corrió la prueba de semifondo so-

bre 3,500 metros, clasificándose los segovianos en décimo lugar.

Día 14.—«I Regata Internacional de Villaviciosa», de 15 km. y en la que participan 60 embarcaciones. En una brillante actuación los segovianos Garrote y Martín consiguen clasificarse en quinto lugar adjudicándose la medalla de oro (en trofeo doble) de la Federación Astur-Leonesa de Piragüismo.

Día 15.—«V Descenso Internacional del Orbigo», de 14 km., clasificándose los segovianos en 15 lugar.

El día 21 se celebró en Alar del Rey (Palencia) el «II Descenso del Pisuerga». Tomaron parte 85 embarcaciones a lo largo de 14 km. Félix y Gutiérrez, del Club Rápidos de Ariondas ganaron en K-2 y Martín y Martín de Zaragoza (el de «La unión hace la fuerza») en K-1. Garrote y Martín ocuparon el 12 lugar.

## 4-1 La Gimnástica, superando actuaciones anteriores, venció claramente al Valdepeñas

### El dominio segoviano, la facilidad goleadora de Escudero y la agresión de Palacios, incidencias sobresalientes del partido

Gimnástica Segoviana, 4 (Pedrito, Escudero 3); Valdepeñas, 1 (Sedeño). Alineaciones; Segoviana: Sierra; Ciriaco, Palacios, Cristóbal; Monedero, Perelló; Inclán, González, Pedrito, Escudero y Caro.

Valdepeñas: Braceñas; Siemprevivas, Atcano, Melilla; Julián, Soto; Portillo, Yañez, Sedeño, Rey y Eduardo.

En la segunda parte, a los 25 minutos Callejo sustituye a Sierra, mientras que el Valdepeñas en los últimos 45 minutos alineó a Sánchez, Bravo, Riesco, Moreno; Julián, Fuxa; Portillo, Yañez, Sedeño, Ortega y Eduardo.

Dirigió la contienda el árbitro señor Camacho, cuya actuación estuvo a la altura que nos tiene acostumbrados y que le han hecho acreedor al ascenso de categoría. Estuvo ayudado en las bandas por los señores Illana y Giraldo.

**INCIDENCIAS:** En el minuto 29 de la segunda parte, cuando el marcador ya señalaba el 4-1 definitivo Palacios, que no fue un ejemplo de limpieza precisamente, agredió a Bravo, por lo que fue expulsado con el beneplácito de los aficionados.

Cuando ayer abandonáramos el campo de El Peñascal apreciamos la unanimidad de los aficionados en dos cosas. La primera en que la mejora del juego que habían indicado se produjo el domingo anterior frente al Moscardó, había ido progresando de una manera considerable hasta el punto de poder comprobar que del equipo que jugó frente a los madrileños en nuestro campo, al que jugó ayer, media un abismo y eso que son casi los mismos jugadores. Esta mejora (como es natural) gustó a los más numerosos aficionados a los que desde luego no les gustó (y en esto repetimos, también hubo unanimidad) el juego agresivo del defensa central Palacios que precisamente hizo su presentación y del que si no mejora es de suponer que no podamos verle muchos domingos debido a las numerosas sanciones que tendrá que sufrir. Hoy, habrá visto cómo el público segoviano quiere el juego limpio y censura (como se le ha hecho a él) sus agresiones. Esperamos que esto último no haya sido más que una cosa pasajera por el bien del buen nombre del equipo gimnástico.

Y pasando al partido, les diremos que desde el primer momento se pudo apreciar la enorme diferencia que había entre los dos equipos. La Gimnástica fue en todo momento el único conjunto que mandó en el terreno de juego debido, entre otras cosas, a la gran actuación de los medios azulgranas, ya que tanto Perelló como Monedero fueron en todo momento los dueños de la zona ancha del campo. Detrás de ellos, la defensa segurísima por los laterales y no tanto por el centro en donde Palacios, a falta de entrenamientos, mostraba toda una buena gama de recursos poco académicos para poder hacerse con el delantero. A su lado Ciriaco y Cristóbal brillaban a gran altura y no sólo anulaban a sus extremos respectivos, sino que aprovechaban cualquier ocasión para lanzarse al ataque. Ellos mostraron lo que son los defensas de hoy y para los laterales fueron los aplausos más fuertes de los aficionados. En la delantera, los interiores retrasados enviaban balones a los tres hombres en punta y de los cuales el más flojo era Inclán.

Por otra parte, González más desahogado hoy que en domingos anteriores, no conseguía imponer su gran juego.

El primer gol no tardó en llegar, pues lo hizo en el minuto dos Pedrito a pase de Inclán. Ya en ese momento el partido estaba decidido, pues como dijimos antes, la diferencia entre los dos equipos era muy considerable. Los primeros diez minutos son de abrumador dominio local, que busca el segundo gol que, sin embargo, tardaría en llegar muchos minutos. Los azulgranas, jugando con tranquilidad, no se preocuparon por la tardanza, hasta que en el minuto 38 Escudero comenzaba su racha goleadora y marcaba el segundo. Y antes de pitar el final de los primeros 45 minutos, se pudieron marcar dos goles, uno más después de una gran jugada de Escudero que se estrelló en el poste, y el otro desperdiciado al fallar Caro una clara ocasión de gol.

La segunda parte fue casi de las mismas características que la primera. Los numerosos cambios que introdujeron los visitantes no dieron tampoco provecho y el dominio siguió siendo de los azulgranas. Desde luego, la defensa que presentó el Valdepeñas en este segundo tiempo fue más floja que la primera, y pudimos ver nuevamente a Riesco ya en pleno declive. Como al principio, el gol no tardaría en llegar, ya que fue en el minuto cuatro, obra de Escudero, de tiro raso, cuya trayectoria la cambió un defensa. El Valdepeñas, lejos de atacar, procuraba que la goleada no llegase, y ni eso consiguieron. En el minuto 10, un rápido ataque de Caro es cortado por los defensas, que lo derriban dentro del área. El máximo castigo lo lanza mal González, y detiene Sánchez; pero cuatro minutos después era Escudero otra vez el que conseguía el cuarto gol. Luego Callejo sustituyó a Sierra, y en el minuto 27, Sedeño burla a Palacios y tira raso, sin que Callejo, que salió muy bien, pudiese hacer nada por evitar el gol. Y cuando creíamos que la co-

sa terminaría así, vino la agresión de Palacios, que traía consigo su expulsión y el quedarse la Segoviana con un jugador menos, cosa que aprovecharon los del Valdepeñas para lanzarse al ataque, pero el resultado ya no cambiaría.

Por la Segoviana, bien los porteros, extraordinarios los laterales y los medios, siendo Inclán y González los más flojos de la delantera.

Del Valdepeñas pocas cosas buenas pudimos apreciar. Es un equipo muy flojo, llamado a ocupar los últimos lugares de la clasificación. Sus mejores hombres fueron Siemprevivas y Sedeño.

Esto fue cuanto dio de sí el último partido de preparación. Y el domingo a esperar la visita del Atlético Calvo Sotelo, en el primer partido de liga.—J. C. B.

## Exito de montañeros españoles en Dolomitas

Han regresado victoriosos y sin novedad el grupo español que ha asistido durante 20 días en los Alpes (Chamonix) a un curso internacional de alta montaña, representando a la Federación Española, los cuales pertenecían a diversos clubs de las diferentes regiones, habiendo efectuado

notables escaladas, pese al mal tiempo reinante en este verano.

En Dolomitas, la cordada formada por Anglada y Cerdá ha logrado una gran victoria al conquistar por primera vez la Cima Grande de Laveredo por la arista N. O. después de 21 horas de escalada, 78 clavijas de progresión y 60 de reunión, con un vivac. Esta pared tiene 500 metros de altura desde su base, siendo un gran éxito para el montañismo español.

Por último han regresado de Bulgaria, el presidente de la F. E. M., don Félix Méndez Torres y el doctor Mariano Arrazola, que han asistido como invitados a un curso internacional de Dirigentes de Alpinismo, celebrado en las montañas Balcánicas, en la Escuela Central Búlgara de Alpinismo Mañovitz, donde han cursado 18 países, entre los que se cantaban Rusia, Rumania, Polonia, Yugoslavia, Checoslovaquia, etc., países en los cuales por primera vez se toma contacto internacionalmente, conociendo sus técnicas, material y métodos de cosegunda, realizando al mismo tiempo escaladas, dentro de las cuales nuestros representantes escalaron cinco cumbres de las vías famosas, entre ellas el pico de Musalo, siendo la primera vez que montañeros españoles visitan la Escuela de Alpinismo Búlgara, y realizan escaladas formando cordadas con sus instructores, habiendo dejado un grato recuerdo y dando a conocer el montañismo español a los países del Este, que lo desconocían.

## TIMONER abandonó en la final de persecución tras moto

Frankfort.—Después de 39 kilómetros de carrera, Timoner ha abandonado la prueba de la final del Campeonato Mundial de persecución profesional tras moto.

En la final de persecución amateurs por equipos, venció Italia, seguida de Alemania Oeste y Rusia.

En la prueba de medio fondo tras moto, obtuvo la medalla de oro Roman de Loof, de Bélgica, que alcanzó una velocidad de 73,454 kilómetros por hora.

**Novak ganador de la París-Luxemburgo**

Luxemburgo.—El francés Novak ha ganado la prueba París-Luxemburgo. La última etapa ha sido ganada por Boelke, de Alemania, en 5-12-55.

**Carrera ciclista de aficionados en Vitoria**

Vitoria.—El vizcaíno Juan Silloniz ha vencido con un tiempo de 2 horas 21 minutos 2 segundos, en la prueba para aficionados. En segundo lugar se clasificó el también vizcaíno Elorriaga.

**Carnicería AQUILINO Salchicheria**  
SERVICIO A DOMICILIO  
Melitón Martín, 4 - Teléf. 1540

## El Real Madrid, ganador del Trofeo Carranza

### Al vencer al Torino por dos tantos a cero

Cádiz, 5.—El Real Madrid ha vencido al Torino, italiano, por dos tantos a cero, adjudicándose por ello el trofeo «Ramón Carranza».

El primer tiempo terminó con empate a cero.

El partido, en su primera parte, ha sido de una táctica defensiva por parte del conjunto italiano, juego positivo para ellos, feo para el público y descontentante para el contrario, en este caso el Real Madrid, que se las veía y se las deseaba para poder traspasar la barrera de jugadores que tenía montada los italianos, que andaban con cuatro defensas a central, Malbini, para desbaratar tantas internadas hacia los madrileños.

Con el resultado cero a cero terminó la primera parte.

A los cinco minutos de la segunda parte, en un centro, salió mal el portero italiano y no llegó a coger el balón, éste lo recibió Grosso que, inoportunamente, tiró a las manos del portero que había retornado a su marco. Transcurrió el minuto 13 cuando Amancio burló al defensa Posati, se internó hasta el poste, volvió a driblarle, pasó raso sobre Grosso que, de tiro raso, logró el primer gol para el Madrid.

A los 16 minutos se produce una internada de Gento que tiró cuando iniciaba la salida el meta italiano y el balón dio en la cepa del poste, sabiendo fuera.

A partir de este momento los italianos abrieron líneas para intentar conseguir la igualdad, y a los 17 minutos Meroni estuvo a punto de marcar, al pisar mal el balón Zoco y dejarlo a sus pies.

A los 37 minutos, Grosso recibió un pase de Amancio, avanzó unos pasos y desde fuera del área lanzó un durísimo disparo que hizo inútil la estirada del meta italiano, consiguiendo el segundo gol, por la escuadra, para su equipo.

Sin más alteraciones finalizó el encuentro con la clara victoria madrileña.

Al final, la señora del alcalde hizo entrega al capitán madrileño, Gento, del trofeo «Ramón Carranza», cuarto que consigue el Real Madrid.

El árbitro ha sido el francés Heiblies, que ha estado bien.

**Alineaciones;**  
Torino: Vieri; Voletti, Malbini, Posati; Paia, Pestrin; Volpato, Ferrini, Meroni, Moschio (Bolechi) y Fascin.  
Real Madrid: Betancort; Pachín, De Felipe, Sanchis; Pirri, Zoco; Sedeña, Amancio, Grosso, Velázquez y Gento.—AIEF.

## EL ZARAGOZA VENCIO AL CORINTHIANS

Cádiz, 4.—El Real Zaragoza ha derrotado, por dos tantos a cero, al Corinthians brasileño, conquistando así el tercer puesto en el «Trofeo Ramón de Carranza».

A los 33 minutos, a la salida de un córner, Marcelino, con su clásico remate de cabeza y ganándole la acción al portero, remata. Cuando ya el cuerno se colaba, Edson, de cabeza, saca el balón, que incluso dio en el poste.

Doce minutos después, un balón lanzado a Canario por el centro, éste adelanta y gana la acción a la defensa, y cuando el meta brasileño iniciaba la salida, el zaragocista clavó el cuerno en el fondo de la red,

consiguiendo el 1-0 que es como termina el primer tiempo.

Nada más iniciado el segundo tiempo, se registra un duro disparo de Santos sobre la meta carioca, que da lugar a una excelente parada de Heitor.

A los doce minutos Villa burla a la defensa contraria y cuando se internaba hacia la portería completamente solo, se produce un buen cruce de Vitao que consigue alejar el peligro. Dos minutos más tarde, hay un incidente entre los jugadores Nair y el defensa Iruquiza, que motiva que el partido se interrumpa durante un buen rato.

Por fin, a los 25 minutos, hay un

peligroso avance de Canario que dispara. El balón lo rechaza Vitao, pero Violeta, que seguía atento a la jugada, se hace con el esférico, se interna y lanza un potente tiro que llega al fondo de la meta.

Al final del encuentro le fue entregado al capitán del Zaragoza el trofeo de consagración.

Arbitró bien el colegiado portugués señor Braga Barros.

**Alineaciones:**  
Corinthians: Heitor, Jair, Vitao, Edson; Clovis, Nair; Garrincha, Tales, Marcos, Rivelino y Gilzo (Dino).

Zaragoza: Yarza; Iruquiza, Santamaría; Reija; Pais, Violeta; Canario, Santos, Marcelino, Villa y Sigi.

## Fueron clausurados los Campeonatos Europeos de Atletismo

Budapest, 4.— Los Campeonatos Europeos de Atletismo han finalizado con la tradicional ceremonia de clausura.

Los países participantes, representados por sus mejores atletas, desfilaron por la pista del estadio, detrás de sus banderas respectivas, para ir

a colocarse después en formación en el centro de la palestra del estadio. Una vez hubo terminado el desfile, el grupo folklórico de los sindicatos de Budapest ejecutó varias danzas húngaras, ataviados los danzantes con el traje nacional magiar.

El desfile de clausura fue coronado con una salva de aplausos cuando el marqués de Exeter, presidente de la Federación Internacional de Atletismo, dio las gracias a los organizadores, en nombre de la Federación, por la magnífica organización de los campeonatos.

Después, el estadio quedó a oscuras y varios grupos de muchachos y muchachas ejecutaron unas tablas de movimientos rítmicos portando en las manos lámparas multicolores.

Después, al tiempo que sonaban las notas del himno nacional de Hungría, el atleta magiar y campeón de Europa de lanzamiento de peso, Vilmos Varju, arriaba la bandera de la Federación Internacional de Atletismo. Seguidamente se quemó una colección de fuegos artificiales, y cuando finalizó, se encendieron de nuevo las luces del estadio, los atletas volvieron a desfilar ante la tribuna presidencial y fueron dirigiéndose hacia la gran puerta del estadio, mientras en lo alto del recinto se encendía un gran letrero con la leyenda: «Cita en Atenas», ya que en esta capital se celebrarán los próximos campeonatos de Europa.

Así ha finalizado los campeonatos de Budapest.—AIEF.

## Pruebas ciclistas en Aranda de Duero

Dos grandes pruebas ciclistas, con motivo de las fiestas patronales se van a celebrar en Aranda de Duero, para aficionados de primera y segunda.

Premios para cada carrera:  
Primero, 3.000 pesetas y trofeo. Segundo, 2.000 pesetas. Tercero, 1.000. Cuarto, 800; Quinto, 600. Sexto, 500. Séptimo, 400. Octavo, 300. Noveno, 250. Décimo, 200 pesetas.

A todo corredor sin premio, cien pesetas de dieta.

Premio de combatividad. Desgracia y numerosas primas.

Sábado 17 de septiembre, a las cuatro de la tarde, Gran Carrera Ciclista 100 kilómetros.

Domingo 18 de septiembre, a las once de la mañana, VII Circuito Ciclista.

Inscripción en la Delegación de Juventudes de Aranda de Duero. Información, teléfono 290.

## Gestoría RONCO

Se complace en informar a sus clientes y público en general, haber trasladado sus oficinas a la calle de CERVANTES, 22-3.ª planta, local D (nuevo edificio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad), y tiene el gusto de ofrecerle y ponerle a su disposición. TELÉF. 3166

## CAMIONES seguridad con frenos eléctricos ACCESORIOS LA UNION

**BOMBA PRAT**  
CAUDAL DE AGUA ES CAUDAL DE ORO  
BADALONA-BARCELONA-VALENCIA-ZARAGOZA-SEVILLA-MADRID-BILBAO-LA CORUÑA

# TOROS Once orejas y un rabo se repartieron en Palencia Alvaro Domecq, Diego Puerta, «El Pireo» y «Tinín»

## Vuelta al ruedo con petición de oreja y gran ovación para Andrés Hernando, en Sevilla

### Cogida grave de «Madrileño» en Vista Alegre, menos grave de Carra en la Monumental y de Andrés Vázquez en Vitoria

Mérida, 4.—Corrida de feria. Toros de doña María Montalvo, de Salamanca, de mucha casta y que dieron buen juego.

Antonio Bienvenida, faena por rechazos, naturales y el de pecho. Ovación. Media que basta. Ovación, una oreja y vuelta. El toro es aplaudido en el arrastre. En su segundo, mansurrón, faena de trasteo y aliento para media estocada. Ovación y saludos. Pitos al toro.

Miguel Mateo «Miguelín», fue aplaudido en banderillas, faena por naturales, rechazos, de pecho y adornos. Ovación. Una entera que basta. Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo. Al toro se le da la vuelta al ruedo. En su segundo, instrumental natural, rechazos y de otras marcas. Ovación. Una entera. Ovación, dos orejas, rabo y vuelta. El toro es aplaudido en el arrastre.

José Fuentes da superiores rechazos, naturales y de pecho, para media y una entera. Ovación, una oreja y vuelta al ruedo. El toro es aplaudido en el arrastre. En el último, rechazos, naturales, de pecho y manoleñas, para un pinchazo y media. Ovación, petición de oreja y vuelta al ruedo.—Cifra.

**Paquirri y Chamaco se lucieron en Palma**

Palma de Mallorca, 4.—Un novillo y seis toros de don Ignacio Pérez Tabernero, reservones, fijos de remos y de feo estilo. Tres cuartos de entrada.

José Manuel Lupi, portugués, clavó rejoncillos de castigo, banderillas y dos rejones de muerte. Mata el sobresaliente de estocada. Aplausos y saludos.

Julio Aparicio, en su primero escucha palmas al lancear. Faena aplaudida, para una estocada y descabello a la primera. Palmas. A su segundo lo lancea para fijar. Faena de castigo. Una estocada. Muestras de desagrado por la brevedad.

Chamaco, en su primero, es aplaudido con el capote. Faena de castigo para una estocada. División de opiniones. En el otro es aplaudido al lancear. Faena larga y torera. Una estocada. Ovación, una oreja, vuelta y saludos.

Paquirri, en su primero, es ovacionado al veroniquear. Faena porfiada y valiente, para cuatro pinchazos, una estocada y descabello a la primera. Aplausos a la voluntad. A su segundo, lo lancea para fijar. Faena voluntariosa y mata de una estocada. Aplausos y saludos.—Cifra.

**Vázquez II, cogido sin consecuencias**

Málaga, 4.—Toros de don José Luis Vázquez, bien presentados. Todos fueron aplaudidos en el arrastre.

El mejicano Jesús Córdoba, aplaudido al lancear a su primero. Faena con pases por bajo en varias series, por alto y redondos. Tres pinchazos,

media estocada y descabello. Silencio. En su segundo, faena breve con pases por bajo, de pitón a pitón y redondos. Media estocada. El público protesta por la brevedad de la faena.

Fermín Murillo, faena voluntariosa en su primero, con pases por bajo, redondos en varias series y por alto. Tres pinchazos y media estocada. Silencio. En su segundo, bien con el capote. Pases por bajo, redondos, naturales, de pecho y adornos. Un pinchazo, media, una entera y descabello. Ovación y saludos.

Alfonso Vázquez II, de Colombia, nada con el capote en su primero y en un quite. Faena valiente y con mando. Pases por alto, redondos y adornos. Fue cogido aparatadamente sin consecuencias. Pinchazo, media y descabello. Ovación y saludos. En el sexto fue ovacionado al lancear. Faena variada y artística con pases de todas las marcas. Una gran estocada. Ovación, una oreja, vuelta y saludos.

## Segura, Ostos y Girón, en Barcelona

Barcelona, 4.—Plaza Monumental. Buena entrada. Un novillo de Manuel Arranz, bravo, para rejones y cinco toros de Lisardo Sánchez y uno de María Lourdes Martín de Pérez Tabernero para lidia ordinaria. El de rejones cumplió y los otros dieron buen juego y demostraron bravura.

El rejoneador Angel Peralta se lució como caballista. Clavó cuatro rejones sencillos, tres pares de banderillas y cuatro rejones de muerte. Aplausos.

Curro Girón, en el primero, aplaudido con la capa y ovacionado en banderillas. Muleteo al son de la música sobre ambas manos. Estocada. Ovación. En el segundo faena de cerca y breve. Tres pinchazos y estocada. Palmas.

Jaime Ostos, aplaudido en verónicas en el primero. Pases con la derecha y en redondo. Naturales y el de pecho. Estocada. Ovación. En el segundo, faena aclamada al son de la

musica con varias series de rechazos y otros de cabeza a rabo. Volapié y descabello al tercer intento. Ovación y vuelta.

Luis Segura, ovacionado en verónicas en sus dos toros. En el primero, faena al son de la música. Varios naturales ovacionados, ligando con el de pecho y otro de espaldas. Media estocada. Ovación, petición de oreja y dos vueltas. En el último, faena valiente obligando y consintiendo. Media estocada. Aplausos.

**Corrida completa en San Feliú**

San Feliú de Guixols, 4.—Toros con mucho poder, de Abdón Alonso, de Salamanca. Asiste a la corrida el presidente del Consejo de Economía Nacional, señor Gual Villalbí. Buena entrada.

Antonio Ordóñez, una oreja y petición de oreja en su primero, y dos orejas, rabo y dos vueltas en el otro. Gregorio Sánchez, ovación y petición de oreja en su primero, y dos

orejas, petición de rabo y vuelta en el otro.

Luis Parra «Jerezano», dos orejas y vuelta en su primero, y ovación, una oreja y vuelta en el que cerró plaza.—Cifra.

**Corrida de la Prensa sevillana**

Sevilla, 4.—Corrida de la Asociación de la Prensa. Lleno. Seis toros del marqués de Albaserrada con mucho trapío y manejables, algunos aplaudidos.

Andrés Hernando, en su primero, faena reposada, con música. Un pinchazo, una estocada y descabello. Ovación, petición de oreja, vuelta y saludos. En su segundo, se luce con el capote. Faena torera y tranquila que se ovaciona. Música. Mata de dos pinchazos y una estocada. Gran ovación, vuelta y saludos.

Manuel García «Palmeño», ovacionado con la capa en su primero. Sufre una cogida aparatosa, sin consecuencias. Faena valiente y porfiando mucho. Un pinchazo y estocada. Gran ovación y saludos. En su segundo, lancea bien con la capa. Faena artística y variada, que se ovaciona. Música. Dos pinchazos y media. Gran ovación, vuelta y saludos.

Gabriel de la Haba «Zurito», veroniquea bien con la capa a su primero y es ovacionado. Una estocada. Gran ovación. Al que cierra plaza, excelente faena entre música y ovaciones. Una estocada y descabello. Gran ovación, una oreja, petición de la otra y vuelta.

Hernando y Palmeño son despedidos con aplausos.—Cifra.

**Cogida de Manuel Carra en la Monumental de Madrid**

Madrid, 4.—Plaza Monumental. Lleno. Un novillo de Campocerrado para rejones y seis toros de Salvador Guardiola.

Bernardino Landete tuvo una actuación meritoria, sobre todo en banderillas, de las que clavó un par a mano contraria de mucha exposición y dos pares a dos manos, magníficas de ejecución. Pie a tierra despachó al bicho de pinchazo y una casi entera. Ovación y vuelta al ruedo.

En lidia ordinaria el festejo quedó reducido a un mano a mano entre Emilio Oliva y Armando Soares por cogida de Manuel Carra en el primero de la tarde.

Carra, en el único que despachó, instrumentó unas verónicas templadas que gustaron. El animal llegó quedado al último tercio y Carra porfió con mucha voluntad, pero sin lucimiento. Mató de dos pinchazos y descabello al cuarto intento. Resultó cogido y pasó a la enfermería. Oyó un aviso.

Emilio Oliva despachó tres toros por la cogida de Carra. En el segundo y cuarto estuvo desconfiado y vulgar, pero en el quinto realizó una faena discreta en la que destaron unos rechazos aceptables. Mató al primero de cinco pinchazos y descabello. Pitos. Al segundo de nueve pinchazos y tres descabellos. Un aviso y pitos. Y al tercero de pinchazo hondo. Aplausos.

Armando Soares, aplaudido con la capa. Inició la faena con cuatro pases valentísimos metido en tablas y siguió con naturales, sufriendo un achuchón que puso fin a la faena. Mató de tres pinchazos, media delantera y varios intentos de descabello. Un aviso. En el último hizo faena valiente y porfiada, luciendo en algunos rechazos y naturales. Pinchazo, una entera y tres descabellos. Ovación y saludos.

Manolo Carra fue asistido en la enfermería de herida por asta de toro en la pierna derecha, situada en la unión del tercio medio con el inferior, cara postero-externa, que produce destrozos en los músculos diez centímetros. Pronóstico menos grave. Pasó al Sanatorio de Toreros.—Cifra.

**En Bayona**

Bayona (Francia), 4.—Toros de Sánchez Fabres, de Salamanca. Bichos broncos y difíciles. Lleno.

Paco Camino, faena vistosa a su primero, deslucida a la hora de matar. Enorme bronca. A su segundo lo trasteó con pases de castigo, que remató con una entera, que bastó. Gran ovación.

El Viti, excelente faena en su primero, al que despachó de dos pinchazos, estocada y descabello. Ovación. En el quinto trató de abreviar, con alas mayores dificultades. Bronca.

El Cordobés, que brindó su primero al ministro español de Asuntos Exteriores, don José María Castiella, hizo una faena muy aplaudida. Logró oreja y vuelta. En el que cerró plaza realizó una faena valiente, pero deslucida a la hora de matar. Hubo división de opiniones.

**Once orejas y un rabo en la segunda de Palencia**

Palencia, 4.—Segunda corrida de feria. Toros de Pérez Angoso y uno de Alvaro Domecq para rejones. Todos buenos.

El rejoneador Alvaro Domecq cortó una oreja.

Diego Puerta, faena entre música y olés, para una estocada. Dos orejas y dos vueltas al ruedo. En el otro, faena valiente. Sufrió un fuerte golpe en un brazo y quedó resentido. Mató de media lagartijera. Oreja. Pasó a la enfermería.

Manuel Cano «El Pireo», se lució en banderillas en el primero. Faena con rechazos y otros pases, para un pinchazo, estocada y descabello. Dos orejas y rabo. En el otro, faena por el lado derecho a un toro que se queda. Mató de un pinchazo y media estocada. Dos orejas.

José Manuel «Tinín», faena al son de la música con pases de diversas marcas, para una estocada y descabello. Dos orejas. Los tres diestros

# NOVILLADAS

Tarragona, 4.—Seis novillos de Rodríguez Pacheco Hermanos, de Salamanca, y uno para rejones de José Molina, de Sevilla. Todos dieron buen juego.

Sánchez Bejarano, ovación, una oreja, vuelta y saludos, y ovación petición de oreja y vuelta.

Blázquez Flores, ovación, una oreja y vuelta, y ovación, dos orejas y vuelta.

Fernando Tortosa, oreja, vuelta y saludos, y ovación, dos orejas, vuelta y saludos.

El rejoneador Manuel Moreno Vidal cortó una oreja y dio la vuelta al ruedo.

**Grave cogida de «El Calatraveño»**

Valdepeñas (Ciudad Real), 4.—Gravemente herido ha resultado el novillero José Ruiz «El Calatraveño», y con lesiones leves el banderillero Manuel Sanlucas de Tena, ambos durante la lidia del tercero.

Ganado de Tulio e Isafas Vázquez, bravo.

Tomás Parra, aplausos, y ovación y oreja.

Manolo Sanlúcar, ovación, dos orejas y vuelta, y aplausos.

«El Calatraveño» fue aplaudido cuando se retiraba a la enfermería, después de dar muerte a su enemigo.

José Ruiz «El Calatraveño» sufre dos heridas, una en la región recta izquierda y otra en la región antero posterior de la pierna derecha, de doce centímetros. Pronóstico grave.

El banderillero Manuel Sanlucas de Tena sufre contusiones en la cadera derecha y conmoción cerebral. Pronóstico leve.

**Gran triunfo de Pedrín Benjumea**

Priego de Córdoba, 4.—Siete novillos de María Pallarés de Benítez Cumer, de Sevilla. Buena entrada.

**Carnicería — Salchichería**  
**AQUILINO**  
Más calidad — Menos precio

**CEMENTOS ASLAND**  
Yesos gombahí  
**«MABELSE»**  
Cemento blanco «RIGAS»  
Alamillo, 16. Teléfono 2331

**GUERLAIN**

le ofrece

**CRÈME DE JOUR NATURELLE**  
maquillaje transparente y mate

Durante los días 5 al 10 de Septiembre una Estheticienne del Instituto de Belleza GUERLAIN, París, estará a su disposición en:

**PERFUMERIA**  
**Cabrero**  
JUAN BRAVO, 52 • TELF. 2076

CONSULTAS GRATIS • PARA TRATAMIENTOS SIRVASE RESERVAR HORA



¡Déme la mano!  
¡Acertó con SOBERANO!



¡MILES y MILES de regalos!

Al comprar su SOBERANO, compruebe si está premiada la «Carta» precintada que lleva al dorso.

Prémiese con  
**SOBERANO**  
**GONZALEZ BYASS**

NUMEROS PREMIADOS EN LOS SORTEOS MENSUALES

<b>1965</b>	<b>1966</b>
Enero n.º 864	Mayo n.º 292
Febrero n.º 668	Junio n.º 076
Marzo n.º 281	Julio n.º 675
Abril n.º 714	Agosto n.º 171
Mayo n.º 964	Septiembre n.º 818
Junio n.º 164	Octubre n.º 698
Julio n.º 350	Noviembre n.º 089
Agosto n.º 121	Diciembre n.º 337
	Abril n.º 902

La validez de la «Carta SOBERANO» no expira hasta el año de haber finalizado esta Campaña de Obsequios.

# Se ha taponado ya la perforación que se ha producido en el oleoducto Rota-Zaragoza

## Las pérdidas han sido insignificantes

Zaragoza, 4.—La perforación que se ha producido en el oleoducto Rota-Zaragoza se encuentra ya taponada. Se trata de un agujerito insignificante, del grosor de un alfiler, que fue localizado a la altura del kilómetro 284 de la carretera Madrid-Barcelona. La pérdida de petróleo, como se sabe, apenas ha llegado a cien galones, una cantidad insignificante.

# Cruzaron el Atlántico en un bote de remos

Gaiway (República de Irlanda), 4. Dos paracaidistas británicos han llegado sanos y salvos a las islas Aran, en la costa occidental irlandesa, después de una triunfal travesía del Atlántico, que ha durado noventa y dos días, a bordo de un bote de remos de seis metros de eslora.

Tocan tierra ahora por primera vez desde que salieron del cabo Cod, en Massachusetts, el 5 de junio.

Los dos héroes son el capitán John Ridgway, de veintisiete años, y el sargento Charles Blythe, de veintiséis. No han conseguido, sin embargo, superar la marca—de cincuenta y cinco días—establecida para el mismo viaje a remo, hace setenta años, por dos navegantes noruego-americanos.—Efe.

# 15 nuevos aviones "Douglas DC-9" para Iberia

## Cada uno cuesta 328 millones de pesetas

Alicante, 4.—Esta capital va a ser comunicada por las rutas aéreas con el resto del mundo, a una velocidad de 900 kilómetros por hora, cuando en el mes de abril del próximo año entren en servicio los nuevos aviones de Iberia Douglas DC-9, que actualmente se están construyendo en California. Iberia recibirá un total de quince de estos modernísimos aparatos. Cada uno de ellos cuesta 328 millones de pesetas, según ha declarado el delegado de la compañía Iberia en Alicante, señor Corrales. También manifestó que se proyecta una línea directa con Palma de Mallorca y la Costa del Sol. Desde Alicante se podrá ir directamente a diversas capitales europeas y a Buenos Aires, Montevideo y Río de Janeiro.—Cifra.



### RESTAURANTE JARDIN CERVECERIA

Santa Engracia, 3

# Impresos comerciales

## en uno y varios colores

Tipos última novedad  
Calidad en la impresión  
Rapidez en la entrega

III TRES factores que deben determinarle a confiar sus encargos en los talleres de EL ADELANTADO



Para un rendimiento mejor en su explotación ganadera

Fábrica en VILLACASTIN

El escape fue observado a media mañana de ayer y poco después comenzaron las operaciones de localización.

Siete hombres, en turnos de día y de noche, trabajan a ritmo intenso en la reparación del tubo donde se localizó la avería. El tubo se halla descubierto, a un metro de profundidad. Es casi seguro que el oleoducto volverá a funcionar normalmente el miércoles.

### PARA EVITAR EL RIESGO DE EXPLOSIONES

En las inmediaciones del lugar del suceso ha sido prohibido encender fuego, pues existe el riesgo de que se produzcan explosiones. La Guardia Civil de Epila presta servicio constante de vigilancia por toda aquella zona para evitar tal eventualidad.

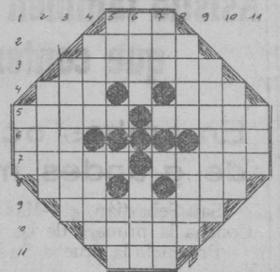
En los viñedos que crecen en los alrededores se nota un fuerte olor a petróleo, aunque a la superficie no haya aflorado más que una leve mancha negra.

Durante los nueve años de funcionamiento del oleoducto solamente

han ocurrido dos averías. La primera se descubrió en la provincia de Sevilla, en 1962.

El oleoducto, en estado normal, suministra combustible a las tres bases conjuntas hispano-americanas.—(Europa Press).

### CRUCIGRAMA NUMERO 3.902



HORIZONTALES: 1. Onomatopeya del reloj.—2. Instrumento de acero para desgastar o pulir (plural).—3. Sirvientas, criadas.—4. Riqueza. Preposición.—5. Das tu sufragio. Figuras geométricas.—6. Yerno de Mahoma. Consonante.—7. Astuto. Señalar el causal que lleva la mujer al matrimonio.—8. Dignidad etíope. Bebida alcohólica.—9. Encubres.—10. Famoso físico-químico suco inventor de la dinamita.—11. Soberano ruso.

VERTICALES: 1. Caminas.—2. Moneda americana.—3. Disminuir el rigor de una cosa.—4. Satélite terrestre. Pongan al fuego.—5. Movimiento convulsivo habitual. Patada de un animal.—6. Profesor afecto o cariño a otra persona. Humedad que fluye de la boca.—7. Hijo de Noé. Río catalán.—8. Batación. De palabra.—9. Composiciones poéticas.—10. Nombre de varón.—11. Existir.

### Solución al crucigrama número 3.901

HORIZONTALES: 1. Col.—2. Salir.—3. Nómadas.—4. Gol. Bar.—5. Lavar. Titán.—6. Aba. Alo.—7. Ratas. Canas.—8. Non. Las.—9. Sigilos.—10. Salón.—11. Sas.

VERTICALES: 1. Lar.—2. Gabán.—3. Novatos.—4. Sola. Anis.—5. Can. Gas.—6. Olas. Tila.—7. Lid. Los.—8. Rabi. Alón.—9. Satanás.—10. Ralas.—11. Nos.

# ES QUE... ¡TENGO que GANAR MAS!

Los tiempos, indefectiblemente, van cambiando, y como consecuencia lógica, van haciendo cambiar a los hombres, aunque algunos de éstos aún quieran aferrarse desesperadamente a los últimos latidos del ayer que todavía colea en medio de la actividad, el ritmo y la trepidación modernos.

El hombre tiene que vivir al día, y ha de aceptar con el mejor espíritu la novedad que se le venga encima. Es la forma de sacar provecho del nuevo medio ambiente, y de no desentonar dentro de él, porque a la nueva generación, entonces, le parecería un "fuera de serie", un hombre «cavernícola», pues la vertiginosidad de los cambios en nuestros días hacen quedar viejo y anticuado todo aquello que solamente anteaayer parecía actual.

El acomodo al hoy, a las imposiciones del día; el tratar de estar en el momento, exige una serie de esfuerzos y no pocos sacrificios para muchos. Pero la vida manda, y hay

que hacerlo. Las gentes quizá se divierten más que antes, gastan más que antes, viven mejor que antes, y todo ello lleva como consecuencia la necesidad de elevar los niveles de todos y cada uno de los hogares. El cabeza de familia ha de esforzarse por dar a los suyos cuanto precisan para no perder el ritmo cambiante de nuestra época, y todo ello viene a incidir en un punto clave: la necesidad de trabajar más en la jornada laboral.

—Es que preciso de más ingresos, es que no me llega a fin de mes, es que cada día hay más gastos ineludibles, es que... ¡tengo que ganar más!

Y se duplica el esfuerzo, y se busca el trabajo complementario, y se quitan horas al sueño, y se camina más deprisa...  
Aparentemente, todo esto es normal en nuestros días. Ahora casi no hay tiempo para el ocio, para el paseo apacible. Aquél y éste se sustituyen por una diversión, o quizá por un desplazamiento en automóvil a un lugar cercano para pasar la jornada festiva. Todo normal, sí, pero de ello se derivan consecuencias que influyen, a la hora de la verdad, en el índice progresivo de los accidentes de trabajo que ocurren en nuestra patria. Han influido en el crecimiento de los riesgos profesionales las condiciones directas e indirectas relacionadas con el mejor aprovechamiento del esfuerzo obrero, o sea, con la llamada racionalización del trabajo.

Nos viene, como consecuencia de todo lo anteriormente dicho, también algo que, si ayer solo fue nuevo, hoy ya es habitual, como si hubiera existido siempre. Registramos la generalización del llamado trabajo a destajo, calificado ahora como «trabajo con incentivo»; el alargamiento de la jornada laboral que era habitual, a base de las horas extraordinarias; los cambios en los puestos de trabajo; la mayor frecuencia de los turnos rotatorios que alteran el ritmo normal del descanso... Todos estos son factores esenciales y preponderantes a la hora de estudiar los accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, sus causas, sus consecuencias. Y todos ellos influyen alarmantemente en la estadística de los que se producen. No se puede, pues, desdeñar ninguna causa, por mínima que parezca, ante la magnitud del problema. Que bien merece una especialísima atención por parte de todos los directamente afectados, patronos y trabajadores.—P. M. C.

# WILLY BRANDT, jefe socialista, pide terminantemente la dimisión de Von Hassel

## Con ello se recrudece la crisis en Alemania

Bonn, 4.—El canciller Erhard, muy contento con los resultados de su viaje a Escandinavia, pero muy preocupado con lo que aquí le aguarda, ha regresado hoy a esta capital.

Ha mostrado su satisfacción por la buena acogida que se le dispensó en Noruega y Suecia, y optimista por

la perspectiva que muestran las relaciones económicas con ambos países escandinavos, «los cuales deben servir de puente—dijo—entre la Efta y el Mercado Común», pese a que el canciller no parece tener más esperanzas en la viabilidad de la unión política europea.

Exterior, Ciora, con quienes probablemente firmará un protocolo de intercambio comercial de productos industriales y agrícolas entre ambas naciones.

Con todo, sin embargo, los observadores políticos de Bonn no creen, hoy domingo, que del viaje de Schmuecker pueda resultar una reanudación de las relaciones diplomáticas entre Rumania y Alemania occidental.—Efe.

# Más peronistas, detenidos en Argentina

## Cuando se reunían en Rosario

Rosario (Argentina), 4.—En conocimiento de que en el departamento número 4 de la calle Rioja, 1.650, se realizaba una reunión de personas sin la correspondiente autorización, el comisario de la Sección Quinta, con personal a sus órdenes, se constituyó en el lugar, procediendo al secuestro de gran cantidad de folletos y propaganda subversiva de la vanguardia peronista, en la que se anunciaba el regreso de Perón.

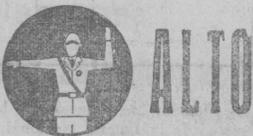
Los efectivos policiales recogieron un cartel de grandes dimensiones de propaganda peronista. Al salir las personas que se encontraban en el lugar a la calle, intentaron manifestarse. Esto dio origen a un gran desorden. La Policía practicó diversas detenciones.—Efe.

# FEISAL de Arabia Saudita en Marruecos

Rabat, 4.—El rey Feisal de Arabia Saudita ha llegado a esta capital por vía aérea procedente de Estambul, después de una estancia oficial de una semana de duración en Turquía.

Feisal visitará, además de Marruecos, Guinea, Mali y Túnez antes de regresar a su país hacia fin de mes.

Estambul, 4.—El rey Feisal de Arabia Saudita, al término de su visita oficial de una semana de duración a Turquía, ha salido con destino a Rabat para visitar Marruecos.



## ALTO

Usted puede y debe ser un perfecto conductor

### AUTO-ESCUELA SANTA COLUMBA

le garantiza la enseñanza por medio de su profesor diplomado y titulado y sus últimos modelos de vehículos.

Clases de perfeccionamiento en coches «Seat» y «Simca»

Santa Columba, 5  
Tel. 2251



# El 80 por ciento ha aumentado el salario del obrero en los países de la Comunidad Económica Europea

Bruselas, 4.—Un aumento de un ochenta por ciento se ha experimentado en el salario-hora bruto de los obreros del sector industrial, de los países de la Comunidad Económica Europea.

En Alemania, Italia y los Países Bajos, el crecimiento ha llegado hasta el noventa por ciento; en Francia, el sesenta por ciento; en Bélgica, el cincuenta por ciento, y en Luxemburgo, el cuarenta por ciento.

Los salarios reales no presentan el mismo progreso, debido al aumento del coste de vida (del doce por ciento en Luxemburgo a treinta y dos por ciento en Francia).—Efe.

# AGRICULTOR

Ahora tienes ocasión de ver trabajar a una

## COSECHADORA JOHN-DEERE

23 están trabajando en la provincia SIN PARADAS, SIN AVERIAS

Infórmate y compáralas con otras



mejor que la realidad  
20 meses para pagar  
Distribuidor exclusivo  
Casa SOLERA



—En resumen: que tu cuenta en el banco no es tan redonda como tu...—

## ¡OIGA!

pero oiga bien, con nuestros audifonos PHILIPS  
OPTICA ATALAYA. Fdez. Ladreda, 12. Tel. 28-28

# Se estudia el uso de la energía atómica para hacerla vida en los países africanos

Bruselas, 4.—La comunidad para la energía nuclear de los seis países del Mercado Común, está estudiando el uso de la energía atómica para hacerla vida en los países africanos.

El proyecto elaborado por los técnicos de la «Euratom» prevé el uso de los radioisótopos para mejorar la agricultura, evitar el rápido deterioro de los alimentos en medios tropicales y exterminar la mosca tse-tse.

# Huyó, entre más de 100 disparos, al Berlín Occidental

## Llegó herido en una pierna y en un brazo

Berlín Occidental, 4.—Un estudiante de 27 años de Berlín oriental consiguió pasar a la zona occidental bajo el fuego de la guardia fronteriza comunista ayer, según informa hoy la Policía de Berlín occidental.

El refugiado fue alcanzado por dos disparos de ametralladora en una pierna y en un brazo.

La Policía de Berlín occidental añade que sobre el fugitivo se hicieron más de cien disparos desde las torres de vigilancia y blocaos subterráneos.

La agencia de noticias de Alemania oriental informó que la Policía de la zona occidental había hecho fuego, sin que ninguno de los guardias fronterizos resultara alcanzado. En otro punto del muro, pocas horas más tarde, un alemán oriental fue alcanzado por los disparos de los guardias comunistas cuando intentaba atravesar el muro y trasladado a una ambulancia.—Efe.

### CONDUCTOR:

Circule por la derecha: muchas veces no es que falte espacio en la carretera, es que no se aprovecha bien.

# De Gaulle, aclamado en la capital en Nueva Caledonia

Noumea (Nueva Caledonia), 4.—Unas 3.500 personas aplaudieron calurosamente al general De Gaulle al término de su discurso de agradecimiento a los mil veteranos de la guerra, congregados en esta ciudad.

Con voz quebrada por la emoción, De Gaulle dio las gracias a los veteranos e hizo un llamamiento a los 87.000 habitantes de la antigua colonia penitenciaria para que contribuyeran con Francia en su deseo de conseguir la paz en el mundo. Prometió ayuda por parte de Francia a su antigua colonia.

De Gaulle mantendrá conversaciones con los funcionarios locales mañana, antes de efectuar una visita a las Nuevas Hébridas, el martes próximo.—Efe.—Reuter.

### CALZADOS para señora y caballero

## Ahora... también para COLEGIALES



SEGOVIA

## PABLO VI: CATASTROFES EN POTENCIA ESTAN CONTENIDAS EN:

- La carrera de armas atómicas
- La discriminación racial
- El nacionalismo

▲ El Papa manifiesta su pesar por la declinación de las ideas de paz, justicia, libertad y hermandad entre las naciones

Castelgandolfo, 4.—Su Santidad Pablo VI ha advertido hoy que la carrera de armamentos nucleares, la discriminación racial y el nacionalismo contienen los sedimentos de "catástrofes en potencia y calamidades".

Al término de su bendición dominical a los peregrinos congregados ante la residencia veraniega de Castelgandolfo, el Pontífice manifestó su pesar por la «declinación de las ideas de paz y justicia, libertad y hermandad entre las naciones, la idea de un desarme real en beneficio de muchos pueblos subdesarrollados y la idea de salud moral en la sociedad».

«En su lugar—añadió el Pontífice—reviven ideas que parecían abandonadas y que contienen los sedimentos de catástrofe y calamidades en potencia como la carrera de armamentos nucleares, racismo y nacionalismo.»

Su Santidad indicó que oraría para que las buenas ideas conservaran su claridad y firmeza.—Efe-Reuter.



Madrid.—Doña Pilar Páramo de López Perea, recientemente designada la mujer más elegante de Europa, en el concurso celebrado en Italia, para la elección de la "mujer ideal", a su llegada a Madrid.—(Foto Europa Press)

## FRANCO, EN SAN SEBASTIAN

# Presenció con su esposa, en Lasarte, la prueba hípica más importante celebrada hasta ahora en España

## FRANCIA comienza la cuenta atrás para su prueba atómica en Mururoa

Tendrá lugar el día 10 y será presenciada por DE GAULLE

Pepee (Tahiti), 4.—Ha comenzado hoy la cuenta atrás en el atolón de Mururoa previa a la explosión nuclear que será presenciada por el general Charles de Gaulle el próximo día 10, si las condiciones atmosféricas resultan favorables.

El «ingenio» será suspendido de un globo que flotará a 500 metros de altura y estará situado a una distancia de 1.500 metros del blocao de operaciones en el Pacífico.

De Gaulle, en compañía del ministro de Defensa, Pierre Messmer, y del de Investigaciones Científicas, Alain Peyrefitte, presenciará la explosión a bordo del destructor «Grasse», situado a 25 millas náuticas del punto cero.—Efe-Upi.

## El "Gran Premio del Cincuentenario"

Asistió también a las regatas de traineras en La Concha, que contemplaron más de 100.000 personas

En ambas ocasiones Su Excelencia fue objeto de grandes muestras de simpatía de la multitud

San Sebastián, 4.—Más de cien mil personas han presenciado en las orillas de la bahía de La Concha la primera de las tradicionales regatas de traineras de septiembre, disputadas hoy. Presenció la prueba Su Excelencia el jefe del Estado, Generalísimo Franco.

En la primera tanda regatearon las tripulaciones de Fuenterrabía y Lasarte. La ventaja correspondió desde el comienzo a la tripulación de Fuenterrabía, que venció en un tiempo de 22-15-4/5; mientras que el de los de Lasarte fue de 25-2-4/5.

En la segunda tanda compitieron Pasajes de San Juan, Iberia de Sestao y Kaizkibel de San Sebastián.

También aquí hubo un claro vencedor, que fue la tripulación de Pasajes. También los donostiarras de Jaizkibel se impusieron a los vizcaínos de Iberia, siendo la clasificación la siguiente:

1. Pasajes de San Juan, 23-2.
2. Jaizkibel, 23-35-1/5.
3. Iberia, 25-4-4/5.

Hecho el cómputo general, la clasificación es la siguiente:

1. Fuenterrabía, 22-15-4/5.
2. Pasajes de San Juan, 23-2.
3. Jaizkibel, 23-35-1/5.
4. Lasarte, 25-2-4/5.
5. Iberia, 25-4-4/5.

El domingo próximo se disputará la segunda de las regatas de septiembre.

\*\*\*

San Sebastián, 4.—Con la presencia de Su Excelencia el jefe del Estado, su esposa doña Carmen Polo de Franco, jefes de las Casas Civil y Militar y numerosas personalidades, se ha disputado hoy en el hipódromo de Lasarte la prueba hípica más importante de las celebradas hasta la fecha en España: el "Gran Premio del Cincuentenario", que ha ganado el caballo "Marqueze", del francés André Rueff.

A su llegada al recinto del hipódromo, Sus Excelencias fueron acogidos con grandes muestras de simpatía. Antes de iniciarse el Gran Premio, el Generalísimo Franco acudió al recinto de pesaje, donde examinó los caballos que iban a tomar parte en la prueba y conversó con los jockeys unos momentos.

Al final, y tras hacer entrega del trofeo—una gran ensaladera sostenida por tres cabezas de caballo en oro—abandonó el recinto deportivo en compañía de su esposa, repitiéndose las muestras de simpatía del público allí estacionado.

## Un católico inglés se casó con la hija de un obispo protestante

Con dos ceremonias: protestante y católica

Portsmouth (Inglaterra), 4.—Una boda, cuyos detalles discutieron previamente Su Santidad Pablo VI y el arzobispo anglicano de Canterbury, doctor Ramsey, se celebró hoy en la catedral de esta ciudad entre la hija de un obispo protestante y un hombre de negocios católico.

Oficiada primero por un sacerdote católico, la ceremonia concluyó con un servicio de bendición protestante, oficiado por el padre de la novia, doctor Philips, obispo de Portsmouth, que antes, durante la ceremonia católica, actuó como padrino de boda.

Un portavoz católico ha declarado que esta es la primera vez en la historia que se haya permitido a un católico contraer matrimonio con un protestante, y para ello, el notario, Mr. Timothy Melhuish, obtuvo una licencia especial.—Efe.

## Lotería Nacional

25 millones de pesetas a la sexta serie del número 15.377

Las restantes, premiadas con 7.500.000 pts.

Madrid, 5.—Relación de los números y terminaciones premiados en el sorteo de la Lotería Nacional celebrado hoy:

CON 7.500.000 PESETAS

15.377.  
El número anterior (15.376) y el posterior (15.378), resultaron premiados con 211.750 pesetas cada uno.

17.500.000 PESETAS A LA SERIE SEXTA

La serie con el premio extra de 17.500.000 pesetas ha sido la sexta.

CON 750.000 PESETAS

12.035, 3.261, 56.399 y 55.328.

CON 200.000 PESETAS

8.847 y 31.608.

CON 50.000 PESETAS

2.659, 27.378 y 14.647.

CON 30.000 PESETAS

Los números o terminaciones en

5.615 y 2.546.

CON 10.000 PESETAS

A los números o terminaciones en 200, 378, 607, 686, 668, 202, 823, 541, 288, 523, 671, 768, 128, 267, 742, 460, 251, 716, 457, 747, 792, 400, 777, 074, 232.

Premiados con 10.000 pesetas los noventa y nueve números comprendidos entre el 15.301 al 15.400, excepto el número 15.377, que es el primer premio.

599 premios de 10.000 pesetas a los números terminados en 77.

5.999 reintegros de mil pesetas a los números terminados en 7.

## PANORAMA ECONOMICO

# El estudio de la O. C. D. E. sobre España.- Las inversiones francesas.- Riqueza minera.-

### Campaña de la pera limonera.- Los barcos para desguace y la chatarra

Madrid. (Servicio especial de Argos, prohibida la reproducción).—Recientemente se ha hecho público el estudio que sobre la economía española ha elaborado la Organización para el Desarrollo y la Cooperación Económica. En dicho estudio se destaca como la presión sobre la demanda ha superado los límites de los precios y ha contribuido a ampliar aún más el déficit del comercio exterior del país; y se dice al respecto que se requieren medidas urgentes para restringirla. Asimismo, el estudio pide una contención del crecimiento del gasto público más que un freno de la inversión privada; y se solicita a la vez, una nueva orientación de la política agrícola. Finaliza el estudio de la O. C. D. E. indicando que, en el caso de que no se apliquen medidas urgentes, "se reducirán las posibilidades españolas de mantener y conseguir una tasa de crecimiento equilibrado lo más alta posible en los próximos años".

\* Durante el periodo 1959-1965—ambos inclusive—el volu-

men del capital francés invertido en España ascendió a 23,9 millones de dólares. El año de inversión más alta fue 1963 con 8,1 millones de dólares. En 1965 la inversión francesa en nuestro país sólo fue de 2,9 millones de dólares. Estas cifras se refieren exclusivamente a aquellas participaciones en que el capital francés es superior al 50 por 100 de las empresas.

\* Independientemente de las

nuevas fuentes mineras que provengan de investigaciones futuras, el patrimonio minero nacional inventariable en la actualidad representa una cifra de riqueza realmente extraordinaria. Puede afirmarse al respecto que las riquezas calculadas, estimadas en mineral vendible y correspondientes sólo a los principales sectores mineros, es decir, carbón, hierro, pirita, potasas, fosfatos, mercurio, cobre, plomo, cinc y uranio, representan un valor potencial en bocamina de

más de diez billones de pesetas.

\* Cuatrocientos mil kilogramos de pera limonera leiridana han sido adquiridos por el Ejército de los Estados Unidos para sus soldados en Alemania. Sin embargo, y pese a esta importante operación, la campaña de la pera limonera puede darse por terminada, y no precisamente con los resultados apetecidos, ya que de los dos mil vagones proyectados para la exportación, apenas si se han enviado unos novecientos.

\* En la reunión celebrada en el Sindicato Nacional del Metal por los grupos de recuperadores de chatarra, desguazadores de buques, recuperadores de restos hundidos y comercio de chatarra, uno de los asuntos tratados fue el de la posibilidad de modificar los aranceles y tarifa fiscal, que gravan la importación de barcos extranjeros destinados al desguace. La puesta en práctica de tal posibilidad abriría nuevos horizontes a nuestros chatarreros de altura.

JOSE LUIS BARCELO

## SURAFRICA no permite la entrada de los «Beatles»

Johannesburgo, 4.—Suráfrica ha cerrado el paso a los "Beatles", según informa hoy el periódico "Sunday Times", que añade que el ministro del Interior comunicó telefónicamente la prohibición a Frank Miller, dueño de un restaurante que pretendía traer al conjunto para actuar en esta ciudad.

Como se recordará la Radio Nacional Suráfricana anunció el pasado mes una prohibición total contra los "Beatles".—Efe-Upi.

## «MARCAPASOS»

# Nuevo aparato que impulsa el corazón agotado

Tucumán (Argentina), 4.—Dos técnicos de la Universidad de Tucumán construyeron el primer "marcapasos" de Sudamérica, aparato que impulsa al corazón agotado. Este nuevo y eficaz invento lo pudo apreciar Juana Pacheco de Luna, de setenta y dos años, santiaguense, que ingresó en el Hospital de Niños cuando todo parecía perdido.

Su corazón había dejado de latir en varias ocasiones y se había iniciado una verdadera batalla entre la vida y la muerte. Doña Juana Pacheco de Luna salió caminando del hospital en perfecto estado «con un corazón nuevo».

La historia de «marcapasos» en Tucumán tiene su origen en el Instituto de Ingeniería Eléctrica. Sus integrantes, dirigidos por el ingeniero Luis F. Rocha y en contacto directo con el equipo de investigaciones cardiovasculares, construyeron el aparato, experimentando inicialmente con perros.

Para aplicar al enfermo el aparato no se requiere la práctica de cirugía mayor (apertura de tórax).

El cirujano hace la incisión en el muelle del paciente para tomar la yugular derecha, por donde se introduce uno de los cables (electrodo del "marcapasos") hasta que la punta de contacto llega al ventrículo derecho. Esta operación se realiza bajo la pantalla de rayos X para controlar la dirección del cable, que debe ir correctamente a la yugular del corazón.

Una vez conectado este electrodo se conecta el otro en la parte grasa de la región pectoral, debajo de la piel, al igual que la caja plástica, de cinco centímetros de diámetro, que encierra el dispositivo electrónico.

El «marcapasos» puede ser construido por la suma de 25.000 pesetas.

## El «PROTON» ruso sigue enviando información a la TIERRA

Moscú, 4.—El gigantesco satélite ruso «Proton», colocado en órbita el pasado día 6 de julio, continúa radiando información de importancia vital a la Tierra, en relación con las partículas espaciales y los rayos cósmicos, según indica hoy en esta ciudad el periódico «Trud» («Trabajos»).

El citado periódico añade que todos los instrumentos a bordo del «spútnik», que pesa doce toneladas, funcionaban normalmente.

El satélite gira alrededor de la Tierra circunvolucionándola dieciséis veces por día, a una altura entre 190 y 630 kilómetros de la superficie.—Efe-Reuter.

EXITO DE UNAS PRUEBAS PARA ATERRIZAJE EN MARTE

Nueva York, 4.—La Administra-

ción Nacional de Aeronáutica y del Espacio ha completado con éxito unas pruebas destinadas al futuro aterrizaje de equipos científicos en el planeta Marte. Un gigantesco globo elevó un paquete de instrumentos a una altitud en la que la densidad del aire es semejante a la existente en aquel planeta. Entonces, un sistema de cohetes aceleró el paquete hasta alcanzar una velocidad de 1.300 kilómetros por hora.

IMPRESION perfecta observará Vd. en todos los trabajos hechos en EL ADELANTADO